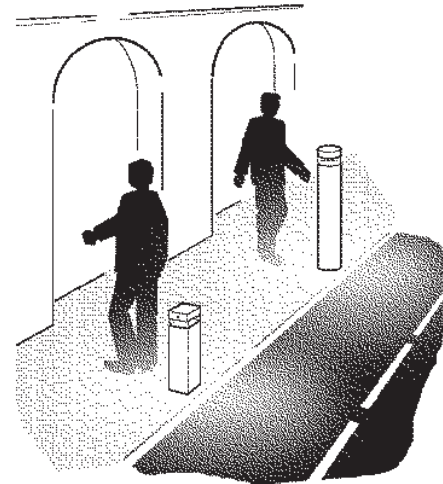
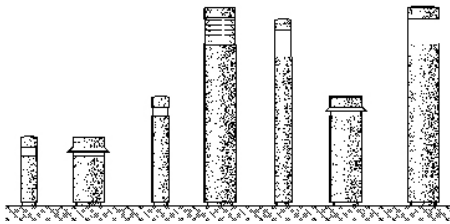


## iWAY LED DALI



### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LASÉCURITÉ DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

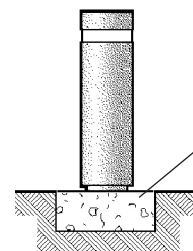
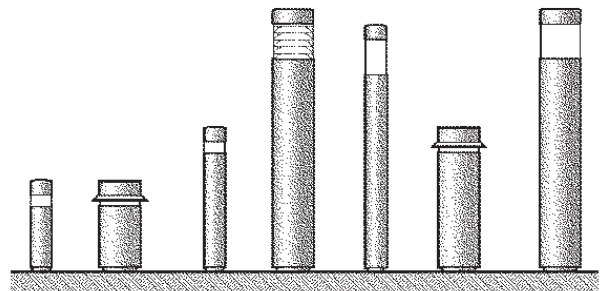
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

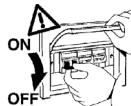
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保持该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



CALCESTRUZZO  
CONCRETE  
BETON  
CEMENT  
HORMIGÓN  
BETON  
BETONG  
БЕТОН  
混凝土



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "iWAY" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "iWAY" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "iWAY" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "iWAY" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "iWAY" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "iWAY" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "iWAY" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDERINSTALLASJON AV SYSTEMET "iWAY" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "iWAY" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONS FÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "iWAY" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装 "iWAY" 系统时请务必遵守系统标准。

IT N.B.: Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

EN N.B.: Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

FR N.B.: Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que la base ne soit pas enterrée ou positionnée dans un endroit sujet à la stagnation de l'eau.

DE N.B.: Bei der Installation des Gerätes ist darauf zu achten, daß das Unterteil nicht eingegraben oder an Stellen placiert wird, an denen sich Wasser stauen könnte.

NL N.B.: Het apparaat mag niet met de basis ingebouwd worden of op punten geïnstalleerd die stilstaand water veroorzaken.

ES NOTA: Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.

DA N.B.: Ved installation af armaturet skal man undgå, at soklen er under niveau eller placeres på et sted, hvor der ophobes vand.

NO N.B.: Under installasjon av apparatet, unngå å skjule basen eller plassere den på områder som er utsatt for damp.

SV OBS! När utrustningen installeras ska du undvika att basen hamnar under marken eller placeras på ställen där vatten ansamlas.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: При монтаже прибора следует избегать зарывания в почву или установки его основания в местах, подверженных затоплению.

ZH 注意：安装该灯具时，避免隐藏底座或将灯具放置在易受潮的区域。

art. BW74 - BW75  
BW76 - BW77  
BW78 - BW79

LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧

art. BW80 - BW81  
BW82 - BW83  
BW84 - BW85

PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PERANCORAGGI PESANTI TIPO **FZA-I-M 8** FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS **FZA-I-M 8** FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

POUR LA FIXATION, IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CHEVILLES POUR ANCRAGES LOURDS DE TYPE **FZA-I-M 8** FISCHER OU SIMILAIRES (D'AUTRES FABRICANTS AUSSI).

ZUR BEFESTIGUNG EMPFEHLEN WIR, STARKE VERANKERUNGSDÜBEL ZU VERWENDEN, ZUM BEISPIEL VOM TYP **FZA-I-M 8** VON FISCHER ODER ENTSPRECHENDE PRODUKTE VON ANDEREN HERSTELLERN.

VOOR DE BEVESTIGING RADEN WIJ U AAN PLUGGEN VOOR ZWARE VERANKERINGEN TE GEBRUIKEN, ZOALS HET TYPE **FZA-I-M 8** FISCHER OF DERGELIJKE, OOK VAN ANDERE PRODUCTENTEN.

PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO **FZA-I-M 8** FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.

VED MONTERING ANBEFALES BRUG AF RAWLPLUGS TIL TUNGE EMNER AF TYPEN **FZA-I-M 8** FISCHER, ELLER LIGNENDE FRA ANDRE FABRIKANTER.

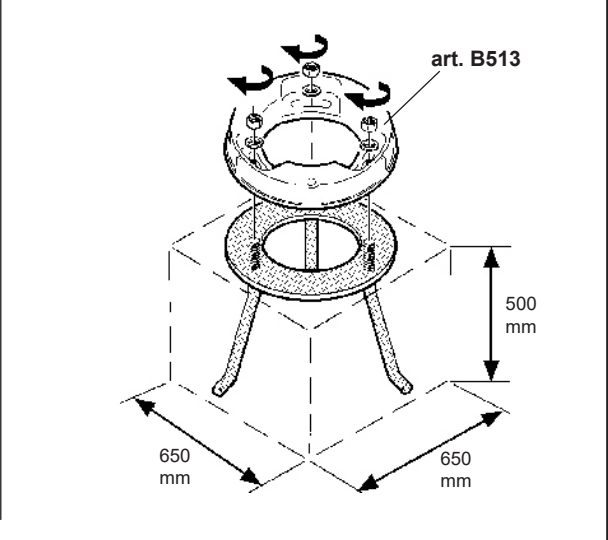
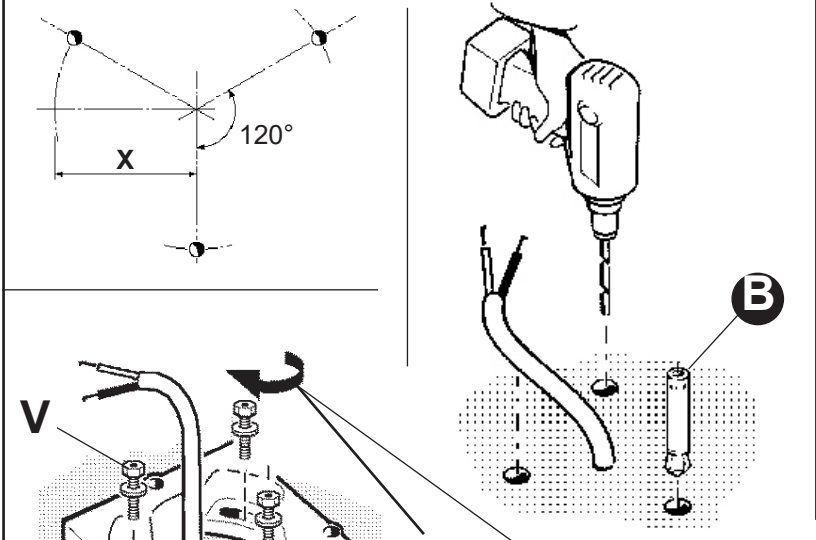
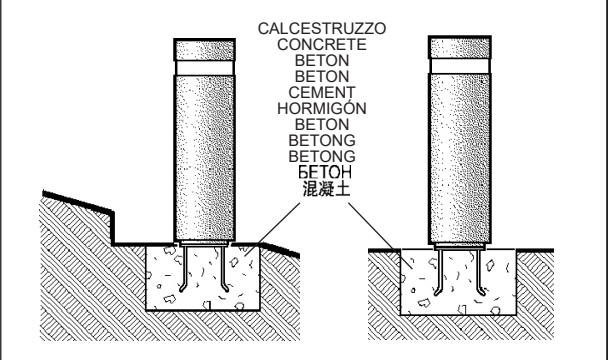
FOR FESTE BRUKES HØYTTELSE PLUGGER, SLIK SOM **FZA-I-M 8** FISCHER ELLER LIGNENDE, INKLUDERT FRA ANDRE PRODUSENTER.

FÖR FASTSÄTTNINGEN REKOMMENDERAS ATT ANVÄNDA PLUGGAR FÖR FASTSÄTTNING AV TYNGRE FÖREMÅL AV TYP **FZA-I-M 8** FISCHER, ELLER LIKNANDE AV ANNAT MÄRKE.

ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО КРЕПЛЕНИЯ ТИПА **FZA-I-M 8** FISCHER ИЛИ ПОДОБНЫЕ ДРУГИХ МАРК.

进行固定时，使用大载流插头，例如 **FZA-I-M 8** FISCHER 或 SIMILAR，也包括其他生产商提供的插头。

INSTALLAZIONE CON L'ART. B513 - INSTALLATION WITH ART. B513  
INSTALLATION AVEC L'ART. B513 - MONTAGE MIT ART. B513  
HET INSTALLEREN MET ART. B513 - INSTALACION CON ART. B513  
МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ B513 安装 ART. B513



| ART.  | X (mm) | V (mm) | art. |
|---|--------|--------|------|
| BW74 - BW75 - BW76 - BW77<br>BW78 - BW79 - BW80 - BW81<br>BW82 - BW83 - BW84 - BW85 | 56     | M 8    | B513 |

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

FR N.B.: Les dimensions du massif de fondation sont fournies à titre indicatif et ont été calculées en tenant compte d'un sol dont la pression admise est égale à 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

DE N.B.: Die Abmessungen der Plinthe sind als Richtwert angegeben und wurden für ein Gelände mit zulässigem Druck von 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>) berechnet

NL N.B.: De afmetingen van Plinto zijn slechts als voorbeeld verschaft. Zij zijn berekend op basis van een bodem met een toegestane druk van 1,0 bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>).

ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

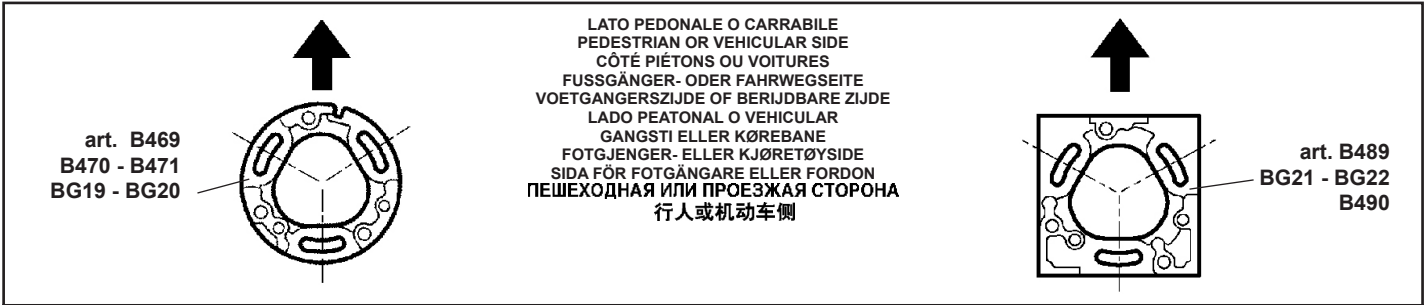
DA N.B.: Dimensionerne på Plinto er omtrentlige. De er beregnet ud fra et maks. tilladt jordtryk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

NO N.B.: Størrelsen på pilaren gis kun som et eksempel, den er utregnet på grunnlag av et terreng med et tillatt trykk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

SV OBS! Måtten som anges för Plinto är endast ungefärliga och har beräknats på en mark med ett tillåtet tryck på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Размеры Plinto, приведенные только в качестве примера, были рассчитаны с учетом почвы с допустимым давлением 1,0 бар (1,0 кг/см<sup>2</sup>)

ZH 注意：底座的外形尺寸完全是参考性的并且表面的容许压力1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)要被计算考虑在内。



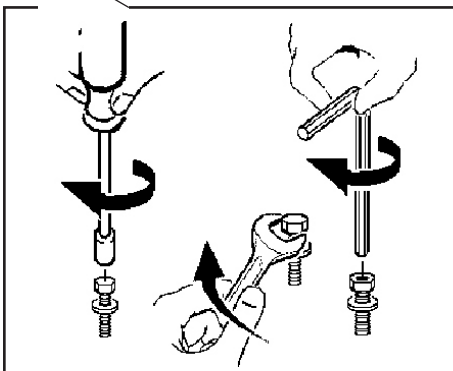
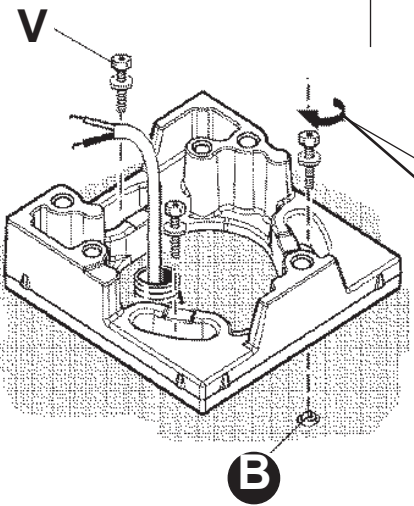
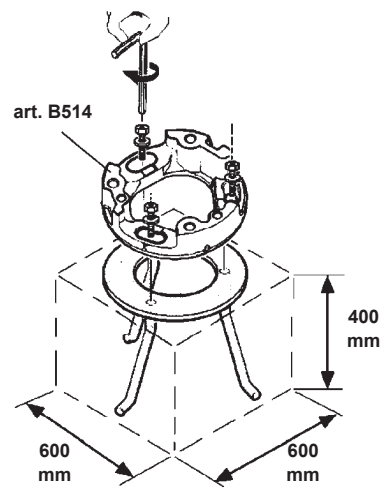
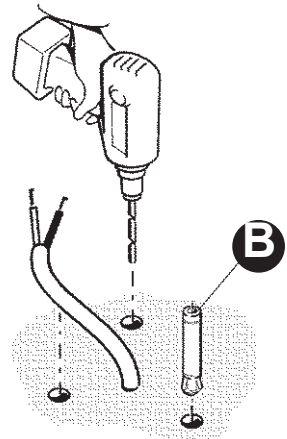
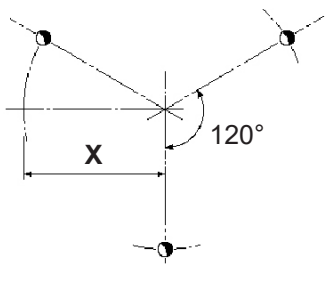
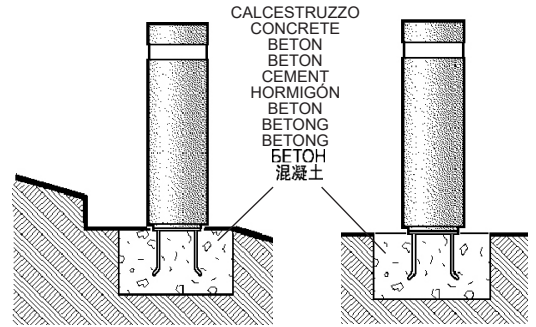
art. B469  
B470 - B471  
BG19 - BG20

LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR  
GANGSTI ELLER KJØREBANE  
FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
SIDA FÖR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
行人或机动车侧

art. B489  
BG21 - BG22  
B490

PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO **FZA-I-M 6** FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.  
FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS **FZA-I-M 6** FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.  
POUR LA FIXATION, IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER DES CHEVILLES POUR ANCRAGES LOURDS DE TYPE **FZA-I-M 6** FISCHER OU SIMILAIRES (D'AUTRES FABRICANTS AUSSI).  
ZUR BEFESTIGUNG EMPFEHLEN WIR, STARKE VERANKERUNGSDÜBEL ZU VERWENDEN, ZUM BEISPIEL VOM TYP **FZA-I-M 6** VON FISCHER ODER ENTSPRECHENDE PRODUKTE VON ANDEREN HERSTELLERN.  
VOOR DE BEVESTIGING RADEN WIJ U AAN PLUGGEN VOOR ZWARE VERANKERINGEN TE GEBRUIKEN, ZOALS HET TYPE **FZA-I-M 6** FISCHER OF DERGELIJKE, OOK VAN ANDERE PRODUCTEN.  
PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO **FZA-I-M 6** FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.  
VED MONTERING ANBEFALES BRUG AF RAWLPLUGS TIL TUNGE EMNER AF TYPEN **FZA-I-M 6** FISCHER, ELLER LIGNENDE FRA ANDRE FABRIKANTER.  
FOR FESTE BRUKES HØYTYLSESLUGGER, SLIK SOM **FZA-I-M 6** FISCHER ELLER LIGNENDE, INKLUDERT FRA ANDRE PRODUSENTER.  
FÖR FASTSÄTTNINGEN REKOMMENDERAS ATT ANVÄNDA PLUGGAR FÖR FASTSÄTTNING AV TYNGRE FÖREMÅL AV TYP **FZA-I-M 6** FISCHER, ELLER LIKNANDE AV ANNAT MÄRKE.  
ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОГО КРЕПЛЕНИЯ ТИПА **FZA-I-M 6** FISCHER ИЛИ ПОДОБНЫЕ ДРУГИХ МАРОК.  
进行固定时，使用大载流插头，例如 **FZA-I-M 6** FISCHER 或 SIMILAR，也包括其他生产商提供的插头。

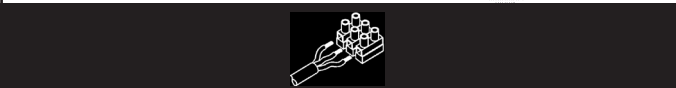
INSTALLAZIONE CON L'ART. B514 - INSTALLATION WITH ART. B514  
INSTALLATION AVEC L'ART. B514 - MONTAGE MIT ART. B514  
HET INSTALLEREN MET ART. B514 - INSTALACION CON ART. B514  
МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ B514 安装 ART. B514



| ART.  | X (mm) | V (mm) | art. |
|---|--------|--------|------|
| B469 - B470<br>B471 - B489 - B490<br>BG19 - BG20<br>BG21 - BG22 | 32     | M 6    | B514 |

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)  
FR N.B.: Les dimensions du massif de fondation sont fournies à titre indicatif et ont été calculées en tenant compte d'un sol dont la pression admise est égale à 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
DE N.B.: Die Abmessungen der Plinthe sind als Richtwert angegeben und wurden für ein Gelände mit zulässigem Druck von 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>) berechnet  
NL N.B.: De afmetingen van Plinto zijn slechts als voorbeeld verschaft. Zij zijn berekend op basis van een bodem met een toegestane druk van 1,0 bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>).  
ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
DA N.B.: Dimensionerne på Plinto er omtrentlige. De er beregnet ud fra et maks. tilladt jordtryk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
NO N.B.: Størrelsen på pilaren gis kun som et eksempel, den er utregnet på grunnlag av et terreng med et tillatt trykk på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
SV OBS! Måten som anges för Plinto är endast ungefärliga och har beräknats på en mark med ett tillåtet tryck på 1,0 bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Размеры Plinto, приведенные только в качестве примера, были рассчитаны с учетом почвы с допустимым давлением 1,0 бар (1,0 кг/см<sup>2</sup>)  
ZH 注意：底座的外形尺寸完全是参考性的并且表面的容许压力1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)要被计算考虑在内。

Proteggere la parte verniciata  
Protect the painted part  
Protégez la partie peinte  
Lackierte Seite schützen  
Beschermt het gelakte gedeelte  
Proteger la parte barnizada  
Afdæk den lakerede del.  
Beskytt den lakkerte delen.  
Skydda den lackerade delen.  
Предохраните покрашенную сторону.  
保护上漆部件。



IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
EN For the electrical wiring use cables with double insulation.  
FR Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.  
DE Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit Mantel zu verwenden.  
NL Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.  
ES Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.  
DA De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.  
NO For elektrisk kabling, bruk kabler med dobbel isolering.  
SV Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.  
RU Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.  
ZH 针对架线，使用双重绝缘的电缆。

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.  
EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.  
FR Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.  
DE Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.  
NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.  
ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.  
DA Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.  
NO Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.  
SV Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.  
RU В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.  
ZH 如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLAGE TRAVERSANT  
DURCHGANGSKABEL  
KABELDOORGANG  
CABLEADO PASANTE  
GENNEMGÅENDE LEDNINGER  
FØRINGSKABLING  
KABEL GENOMFØRING  
СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
连接线架设计

IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.  
EN N.B.: For connection to the mains electricity supply, use item X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 or other Class II connection devices which offer the IP66 degree of protection.  
FR N.B.: Pour le raccordement électrique au secteur, utiliser l'art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 ou tout autre dispositif de connexion en classe II assurant un indice de protection IP66.  
DE N.B.: Für den elektrischen Anschluss verwenden Sie den Art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 oder andere Anschlussvorrichtungen der Klasse II, die den Schutzgrad IP66 gewährleisten.  
NL N.B.: Voor de aansluiting op het elektrische net moet u gebruik maken van het art. X188 X189 - X562 - X478 - B512 - B915 of van andere verbindingsapparaten van klasse II, die een beschermingsgraad IP66 garanderen.  
ES N.B.: Para la conexión eléctrica a la red, consultar el Art. X188 - X189 - X562 - X478 B512 - B915 o emplear otros dispositivos de conexión en la clase II que garantizan el grado de protección IP66.  
DA N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. X188 - X189 - X562 X478 - B512 - B915 eller en anden forbindelsesanordning i klasse II, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.  
NO N.B.: For elektrisk kobling til nettet, bruk art. X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 eller andre koblingsanordninger i klasse II som sikrer vernegrad IP66.  
SV OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 eller andra anslutningsanordningar i klass II som garanterar skyddsgrad IP66.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикуль X188 X189 - X562 - X478 - B512 - B915 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP66.  
ZH 注意事项: 对于电子网络连接，需要 X188 - X189 - X562 - X478 - B512 - B915 产品或者其他的可以保证IP66的保护级的二级连接设备。

IT Si consiglia di proteggere adeguatamente il cavo dal contatto diretto con il terreno.  
EN The cable should be suitably protected against direct contact with the ground.  
FR Nous conseillons de protéger adéquatement le câble du contact direct avec le sol.  
DE Es wird empfohlen, das Kabel ausreichend vor dem direkten Kontakt mit dem Erdreich zu schützen.  
NL Geadviseerd wordt om de kabel adequaat te beschermen tegen direct contact met de grond.  
ES Se recomienda proteger adecuadamente el cable del contacto directo con el terreno.  
DA Det anbefales at beskytte kablet på passende vis mod direkte kontakt med jorden.  
NO Vi anbefaler at kablen beskyttes tilstrekkelig fra kontakt med bakken.  
SV Det rekommenderas att skydda kabeln så att den inte är i direkt kontakt med marken.  
RU Рекомендуется защитить надлежащим образом кабель от прямого контакта с землей.  
ZH 建议采取适当的方式保护电缆，防止其与地面直接接触。

art. B469 - B489  
BG19 - BG20 - BG21 - BG22

art. BW76 - BW77 - BW78 - BW79 - BW82  
BW83 - BW84 - BW85  
BW74 - BW75  
BW80 - BW81

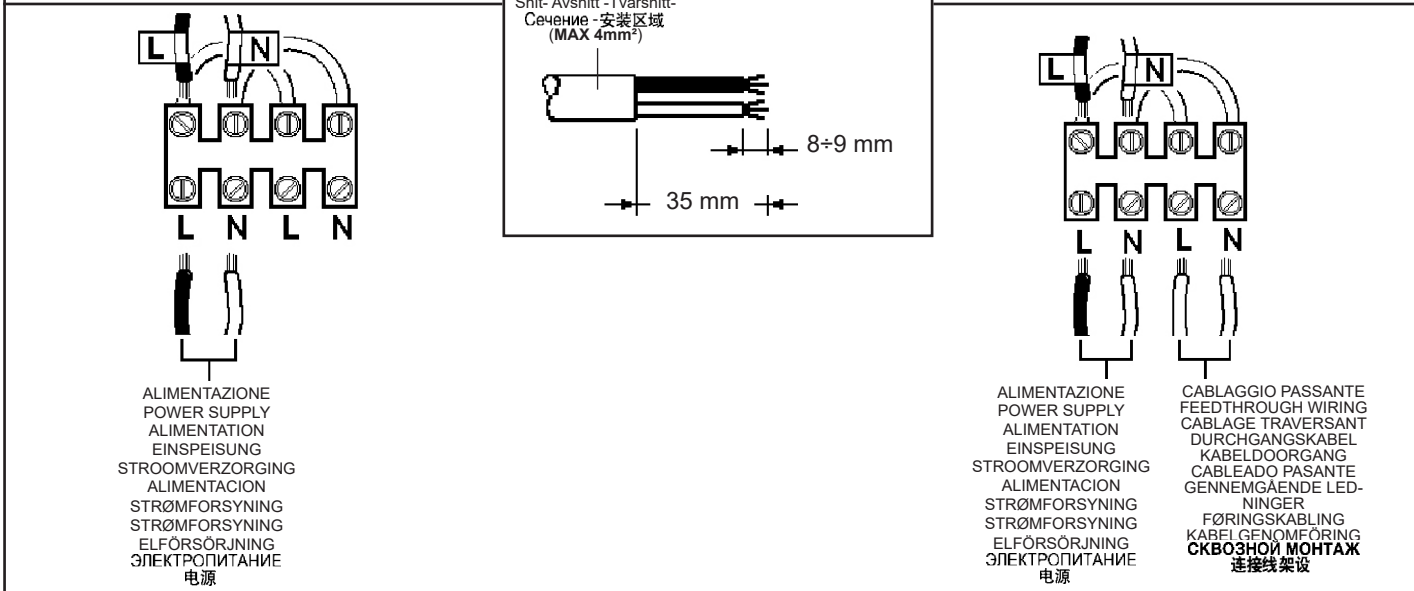
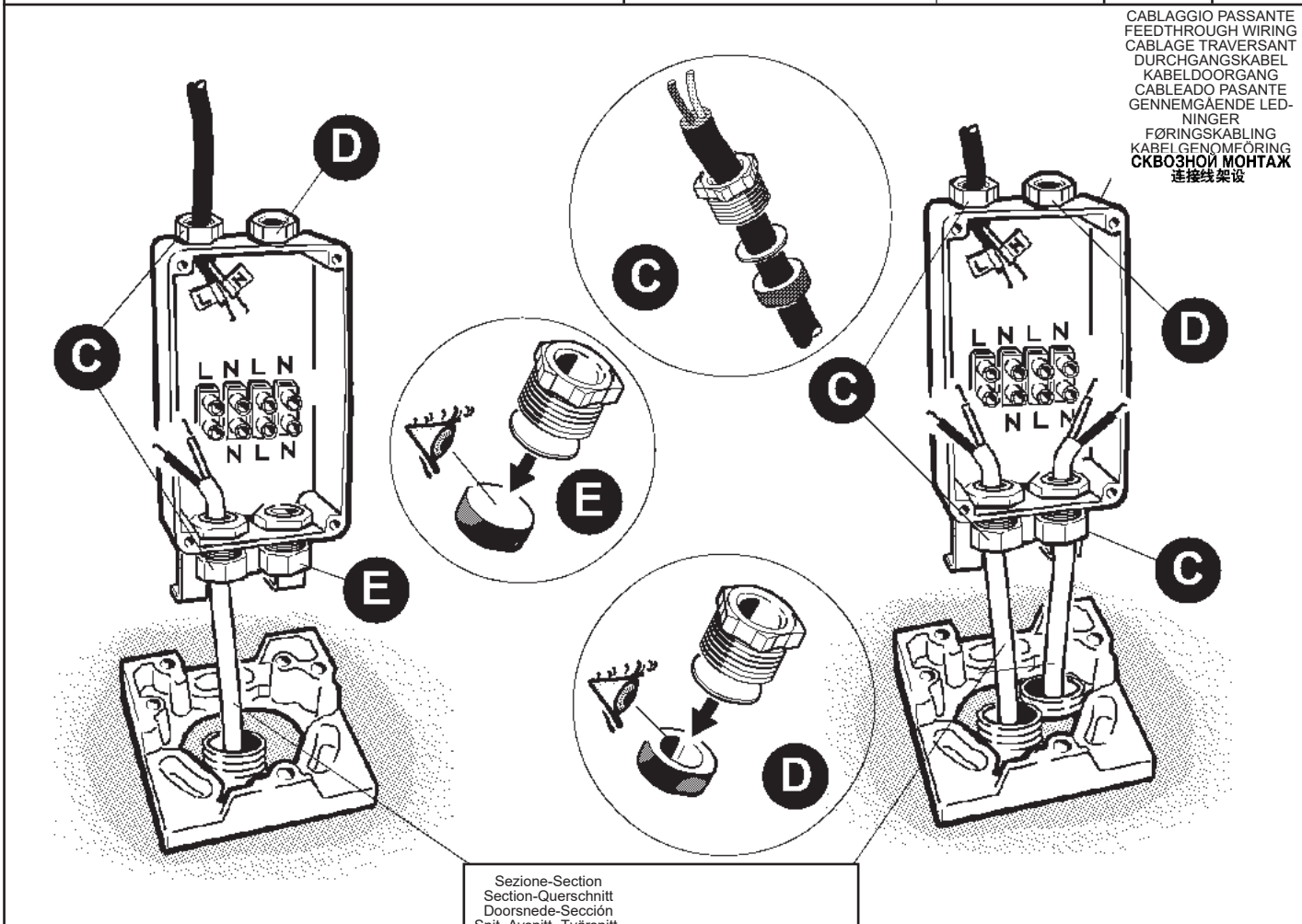
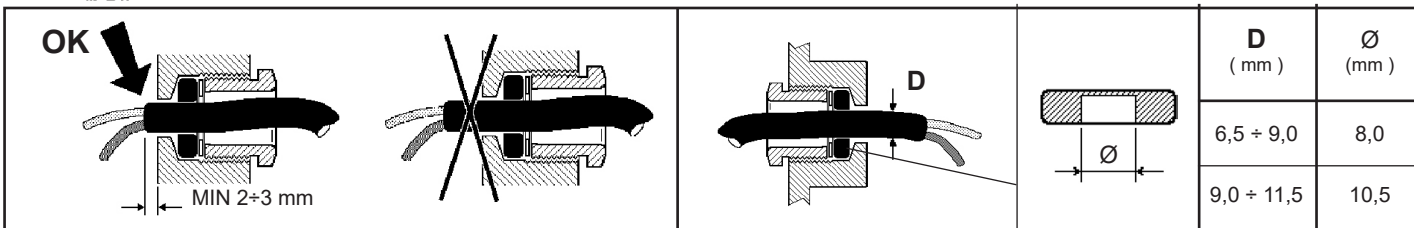
art. BW74 - BW75  
BW80 - BW81

| ART.   | art. X529 | art. X478 | art. B512 | art. B915 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| BW76 - BW77<br>BW78 - BW79 - BW82<br>BW83 - BW84 - BW85        | ✓         | ✓         | ✗         | ✓         |
| B469 - B470 - B471 - B489<br>B490 - BG19 - BG20 - BG21<br>BG22 | ✗         | ✗         | ✓         | ✗         |
| BW74 - BW75 - BW80 - BW81                                      | ✗         | ✓         | ✗         | ✓         |

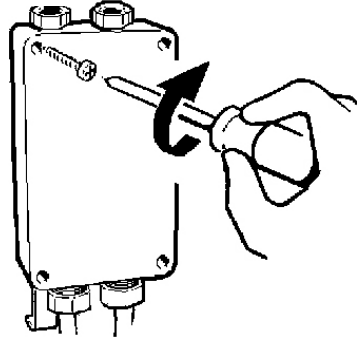
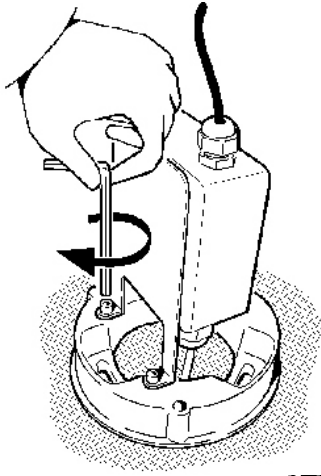
| ART.   | art. BZN7 | art. X188 | art. X189 | art. X562 |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|
| BW76 - BW77<br>BW78 - BW79 - BW82<br>BW83 - BW84 - BW85        | ✓         | ✓         | ✓         | ✓         |
| B469 - B470 - B471 - B489<br>B490 - BG19 - BG20 - BG21<br>BG22 | ✗         | ✗         | ✗         | ✗         |
| BW74 - BW75 - BW80 - BW81                                      | ✗         | ✗         | ✗         | ✗         |

art. B512

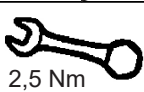
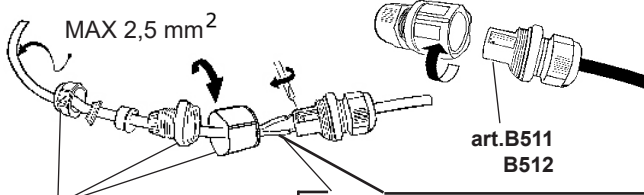
CABLAGGIO ELETTRICO CON L'ART. B512  
 ELECTRICAL WIRING WITH ART. B512  
 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE AVEC L'ART. B512  
 VORSCHALTGERÄT: ART. B512  
 ELEKTRISCHE BEKABELING MET ART. B512  
 CABLEADO ELÉCTRICO CON ART. B512  
 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING MED ART. B512  
 ELEKTRISK KOPLING MED ART. B512  
 ELKABLAR MED ART. B512  
 МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ ДЛЯ АРТИКЛЯ B512  
 ART. B512带电线



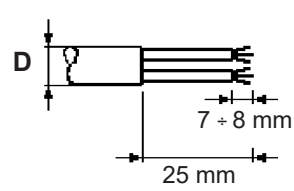
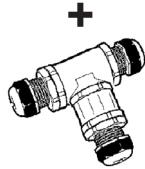
art. B512



art. BW74 - BW75 - BW80 - BW81

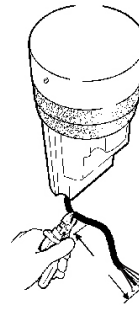


2,5 Nm



| D ( mm )   |  |
|------------|--|
| 6,5 ÷ 8 mm |  |
| 8 ÷ 9 mm   |  |
| 9 ÷ 13 mm  |  |

art. BW76 - BW77 - BW78 - BW79  
BW82 - BW83 - BW84 - BW85  
BW74 - BW75  
BW80 - BW81

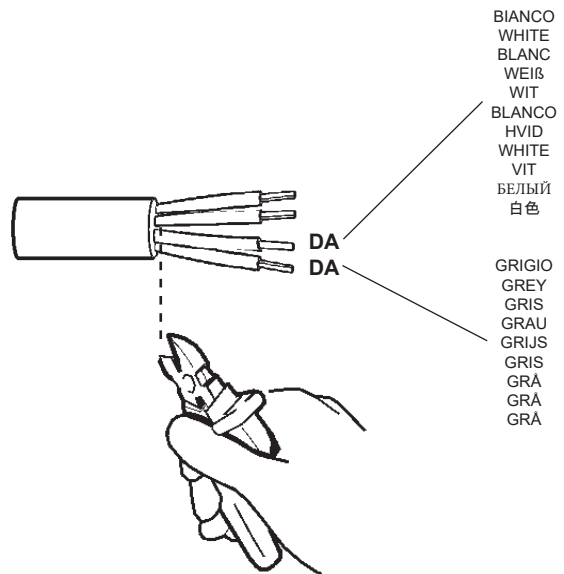


| L  | N  | Da   | Da   |
|--|--|--|--|
| MARRONE<br>BROWN<br>MARRON<br>BRAUN<br>BRUIN<br>MARRÓN<br>BRUN<br>BRUN<br>BRUN<br>КОРИЧНЕВЫЙ<br>棕色 | AZZURRO<br>BLUE<br>BLEU<br>HELLBLAU<br>BLAUW<br>AZUL<br>BLA<br>BLA<br>BLA<br>синий<br>蓝色 | BIANCO<br>WHITE<br>BLANC<br>WEIß<br>WIT<br>BLANCO<br>HVID<br>WHITE<br>VIT<br>БЕЛЫЙ<br>白色 | GRIGIO<br>GREY<br>GRIS<br>GRAU<br>GRIJS<br>GRIS<br>GRA<br>GRA<br>GRA |

| ART.   | CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)<br>DALI-LAST<br>DALI VERMOGEN<br>CARGA DALI<br>DALI STRØMSTYRKE<br>BELASTNING FOR "DALI"<br>DALI-BELASTNING<br>МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С<br>РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ<br>СВЕТА<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流量 | INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>ADRESSES DALI<br>DALI-ADRESSEN<br>DALI ADRESSEN<br>DIRECCIONES DALI<br>DALI ADRESSER<br>ADRESSER TIL "DALI"<br>DALI-ADRESSER<br>ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА<br>СИСТЕМЫ DALI<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
|--|---|--|
| BW76 - BW77<br>BW78 - BW79<br>BW82 - BW83<br>BW84 - BW85<br>BW74 - BW75<br>BW80 - BW81 | 1 (2 mA)  | 1  |

IT Accessorio PA03 compatibile con tutti i PALI/TESTE, installato all'esterno del palo.  
EN PA03 accessory compatible with all POLES/CAPS, installed on the end of the pole.  
FR Accessoire PA03 compatible avec tous les MÂTS/TÊTES, installé à l'extérieur du mât.  
DE Das Zubehörteil PA03 ist mit allen am Mastäußeren installierten MASTEN/MASTKÖPFEN kompatibel.  
NL Accessoire PA03 compatibel met alle MASTEN/UIEITENDEN, geïnstalleerd aan de buitenkant van de mast.  
ES Accesorio PA03 compatible con todos los POSTES/CABEZAS, instalado en el exterior del poste.  
DA Udstyr PA03 kompatibel med alle PÆLE/HOVEDER, installeret udvendigt på pælen  
NO Tilbehør PA03 kompatibel med alle BLADER/HODER, installert på utsiden av bladet  
SV Tillbehör PA03, kompatibel med alla STOLPAR/HUVUD, installeras på stolpens utsida.  
RU Принадлежность PA03 совместима со всеми МАЧТАМИ/УСТРОЙСТВАМИ, устанавливаемыми на мачты.  
ZH 配件PA03与所有灯杆/灯头兼容, 安装在灯杆外部。

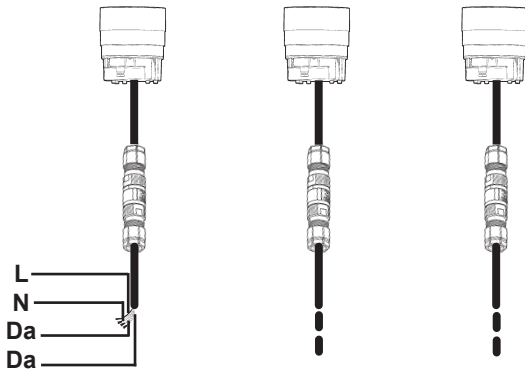
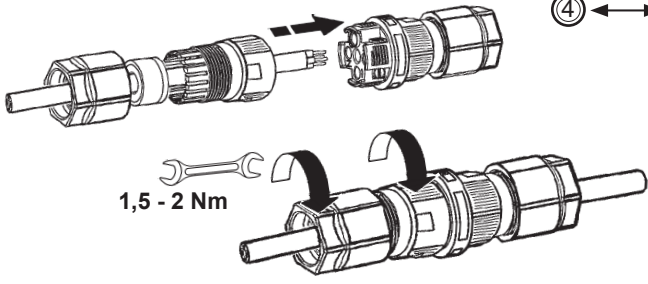
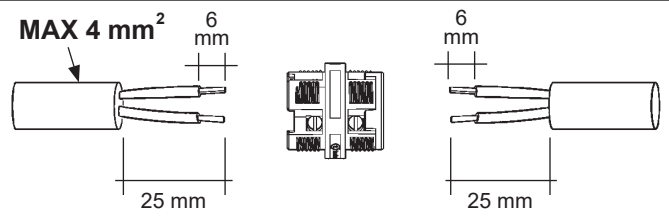
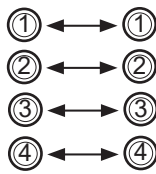
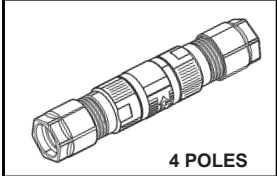
## ONLY ON-OFF RELAMPING



BIANCO  
WHITE  
BLANC  
WEIß  
WIT  
BLANCO  
HVID  
WHITE  
VIT  
БЕЛЫЙ  
白色

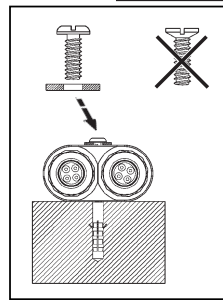
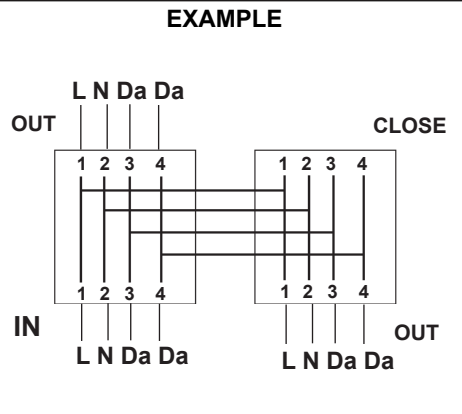
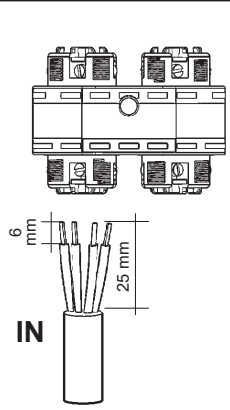
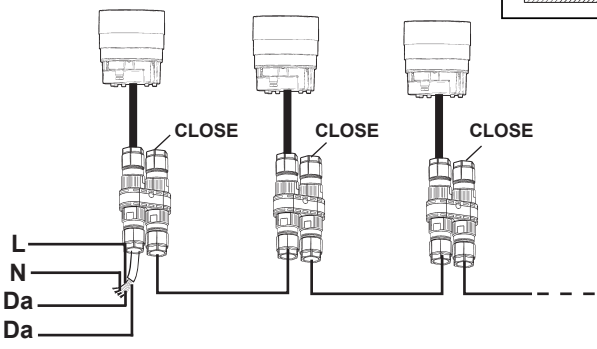
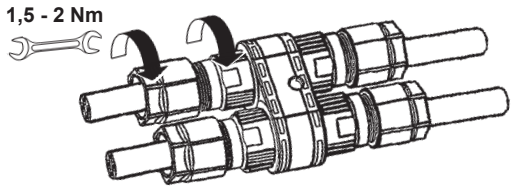
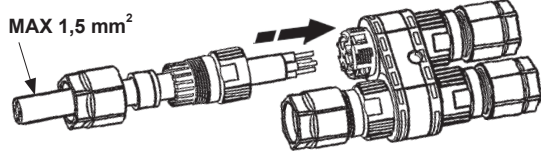
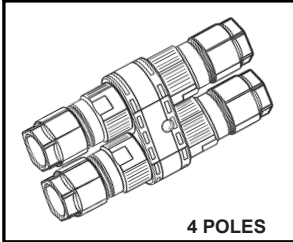
GRIGIO  
GREY  
GRIS  
GRAU  
GRIJS  
GRIS  
GRA  
GRA

**+ ART. X188**



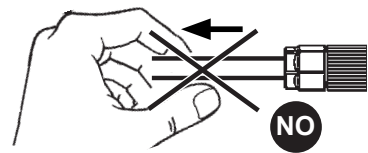
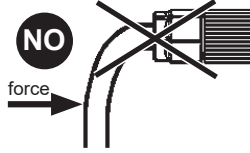
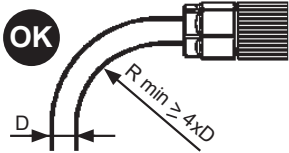
| D (mm)       |  |  |
|--------------|--|--|
| 2,5 ÷ 4,5 mm |  |  |
| 4,5 ÷ 7 mm   |  |  |
| 1,5 ÷ 2 mm   |  |  |
| 2,5 ÷ 3 mm   |  |  |
| 6 ÷ 7 mm     |  |  |
| 7 ÷ 9 mm     |  |  |
| 9 ÷ 12 mm    |  |  |

**+ ART. X189**

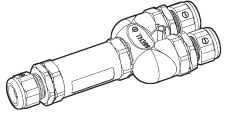


| D (mm)       |  |  |
|--------------|--|--|
| 2,5 ÷ 4,5 mm |  |  |
| 4,5 ÷ 7 mm   |  |  |
| 6 ÷ 7 mm     |  |  |
| 7 ÷ 9 mm     |  |  |
| 9 ÷ 12 mm    |  |  |
| CLOSE        |  |  |

art. X188 - X189



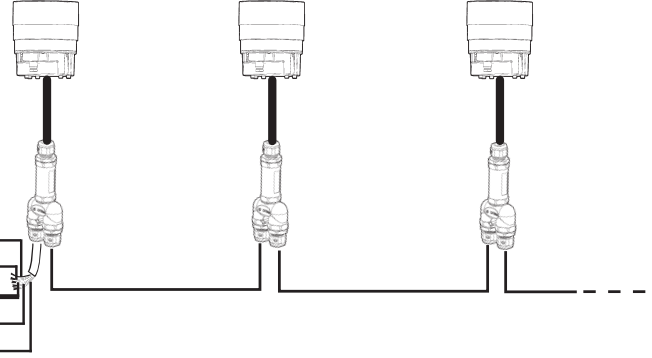
+ ART. BZN7



5 POLES

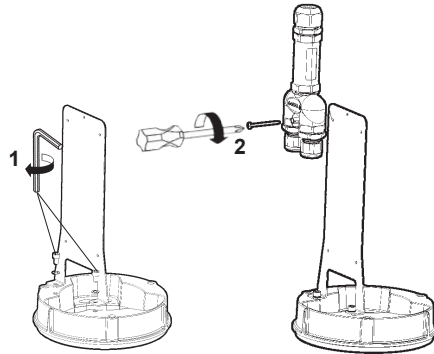
PASSANTE  
PASS-THROUGH  
PASSANT  
DURCHGANGSVERKABELUNG  
DOORVOER  
PASANTE  
GENNEMFØRING  
GJENNOMKØPLING  
GENOMFØRING  
СКВОЗНАЯ ПРОВОДКА  
插孔

L  
N  
(E)  
Da  
Da

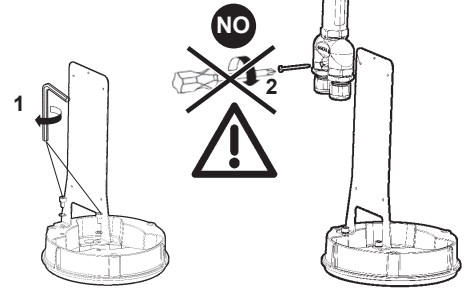


+ ART. X529 + BZN7

ART. X529  
CONNECTION PLATE



ART. BW76 - BW77  
BW82 - BW83

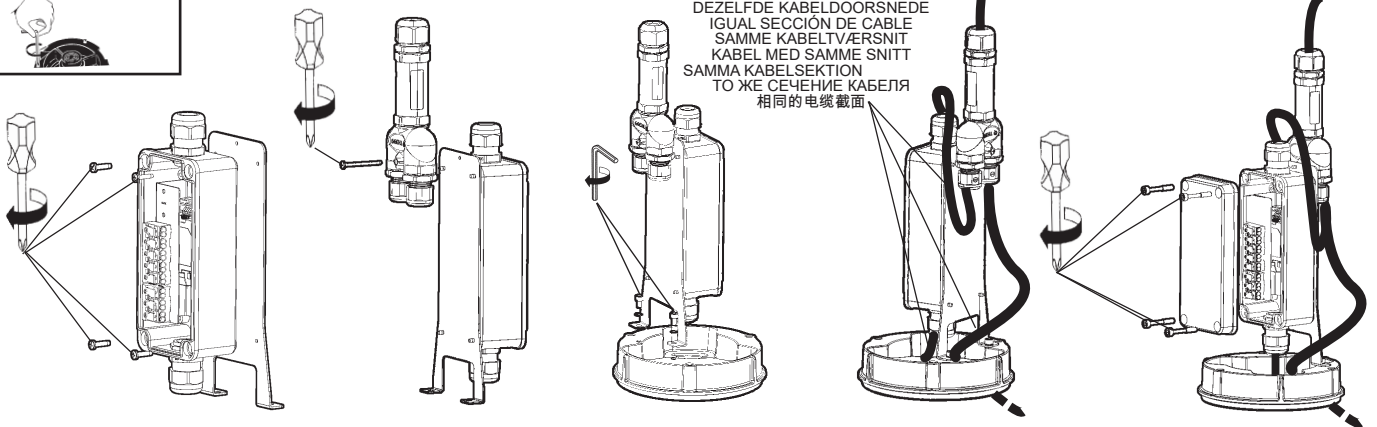


+ ART. X478 + X529 + BZN7

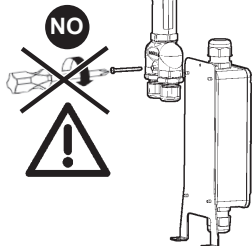
ART. X478  
BLUETOOTH - DALI  
INTERFACE



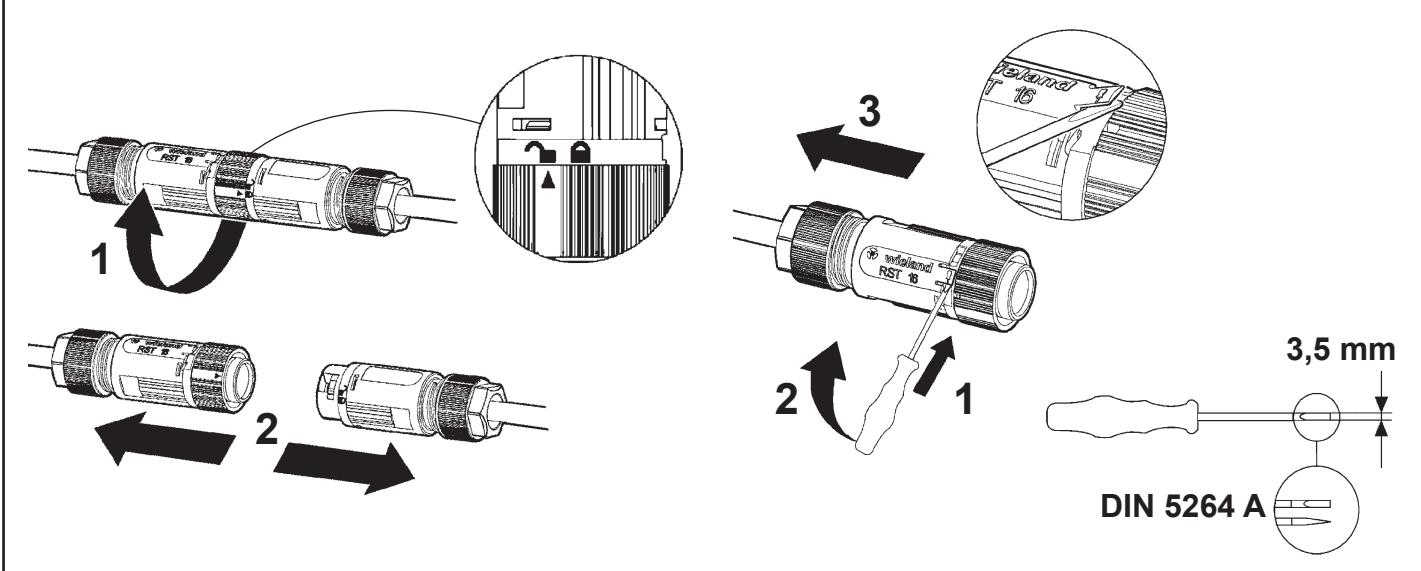
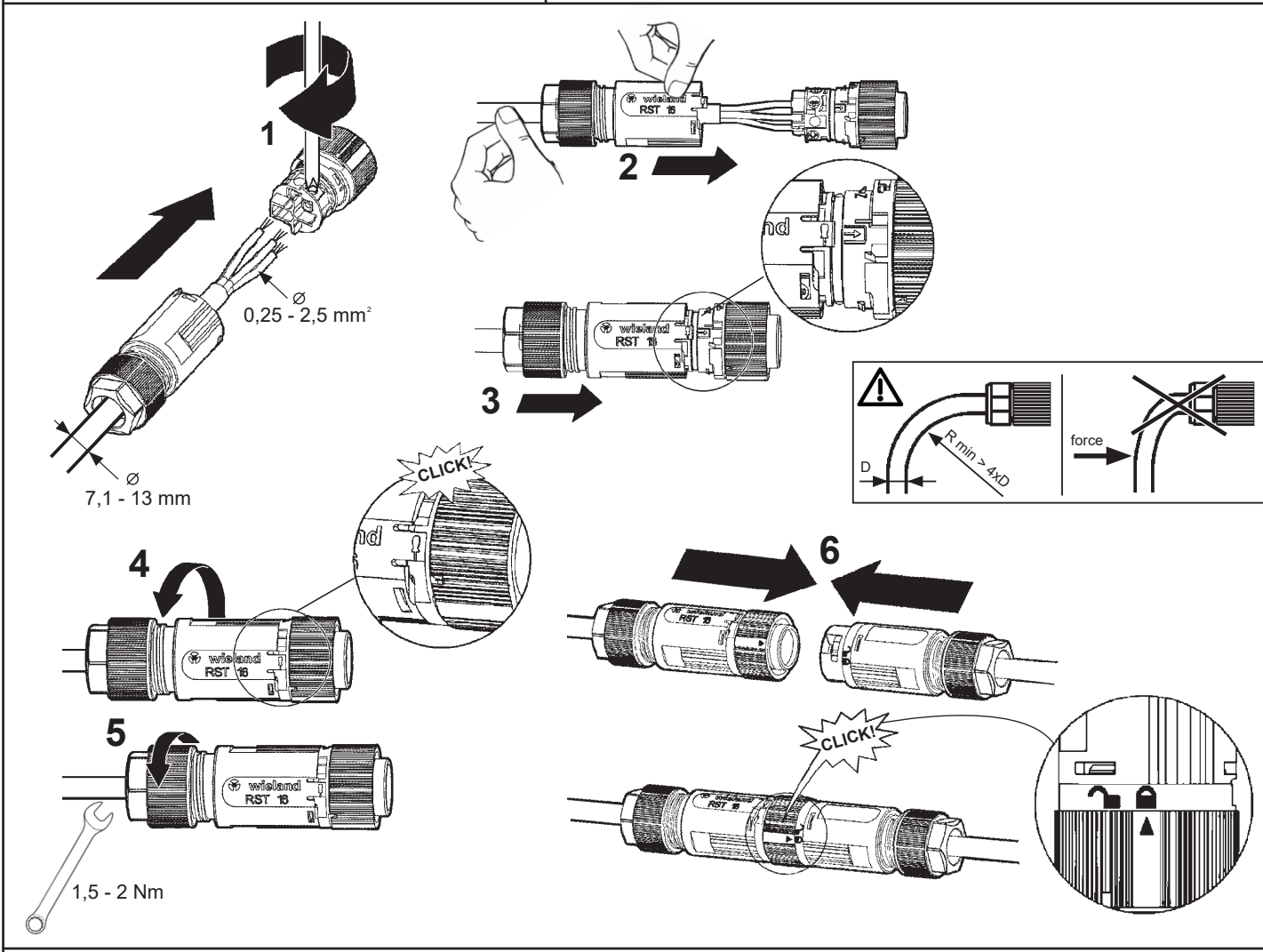
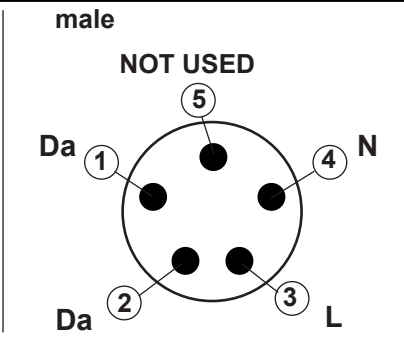
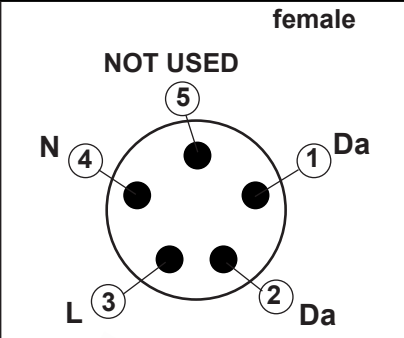
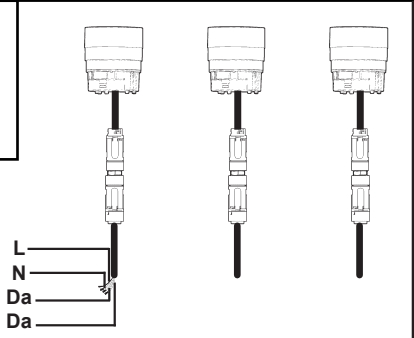
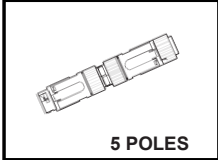
STESSA SEZIONE CAVO  
SAME CABLE SECTION  
MÊME SECTION DE CÂBLE  
GLEICHER KABELQUERSCHNITT  
DEZELFDE KABELDOORSNEDE  
IGUAL SECCIÓN DE CABLE  
SAMME KABELTVERSNITT  
KABEL MED SAMME SNITT  
SAMMA KABELSEKTION  
ТО ЖЕ СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ  
相同的电缆截面



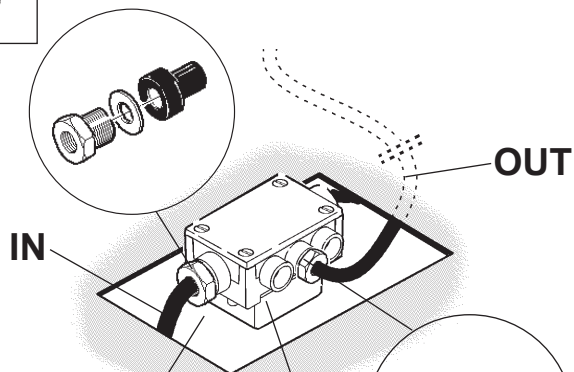
ART. BW76 - BW77  
BW82 - BW83





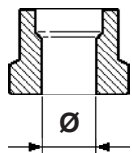
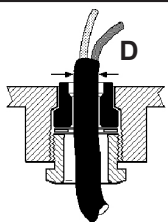
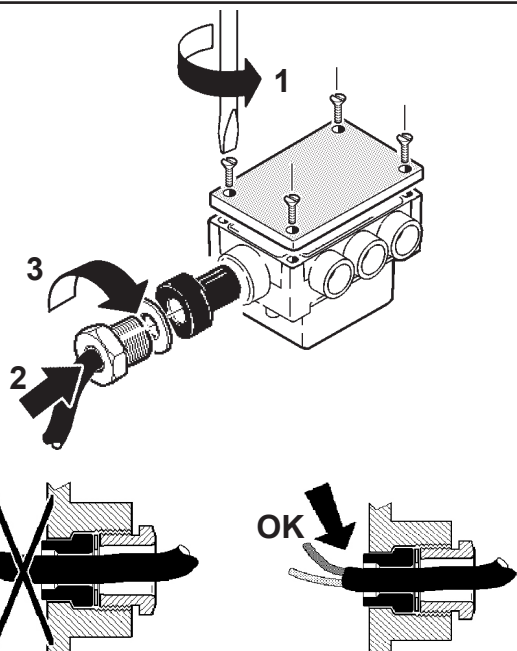
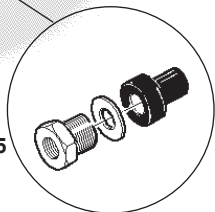


art. B915

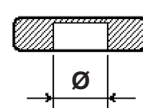
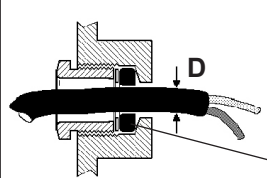
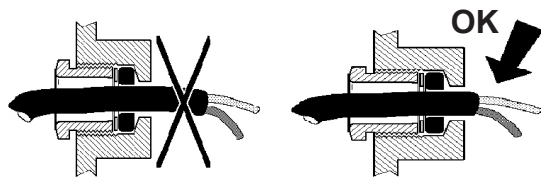
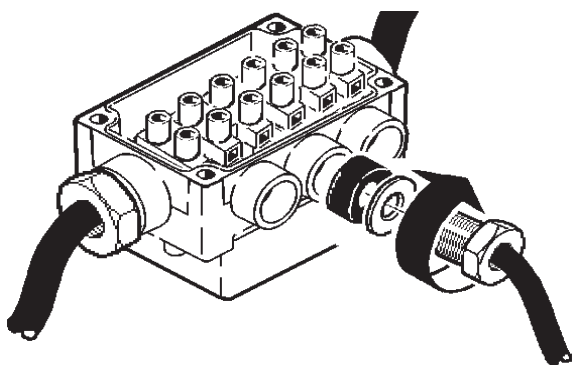


POZZETTO DI DERIVAZIONE  
BRANCH POINT  
TRAPPE POUR BOÎTE DE DÉRIVATION  
ABZWEIGSCHACHT  
CONTACTPUTJE  
CAJA DE DERIVACIÓN  
TILSLUTNINGSDÅSE  
GRENPKUNT  
KOPPLINGSBRUNN  
УЗЛОВАЯ ТОЧКА  
分支点

art. B915

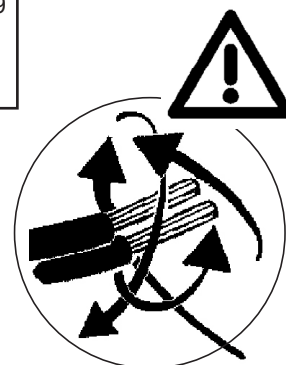
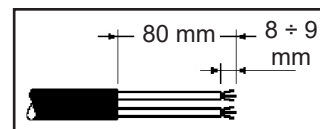
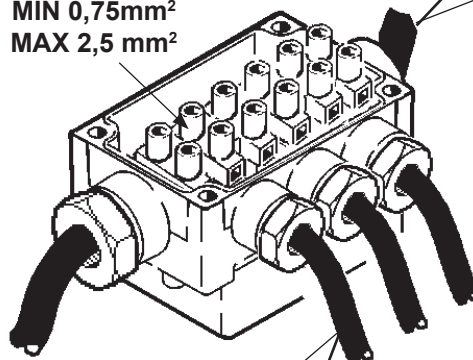


| D<br>(mm)   | Ø<br>(mm) |
|-------------|-----------|
| 8,0 ÷ 10,0  | 8,5       |
| 10,0 ÷ 12,5 | 11        |
| 12,5 ÷ 14,5 | 13,5      |
| 14,5 ÷ 16,0 | 15,5      |



| D<br>(mm)  | Ø<br>(mm) |
|------------|-----------|
| 3,0 ÷ 5,0  | 3,9       |
| 6,5 ÷ 9,0  | 8,0       |
| 9,0 ÷ 11,5 | 10,5      |

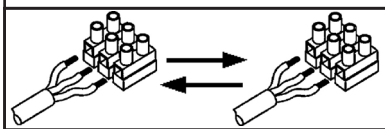
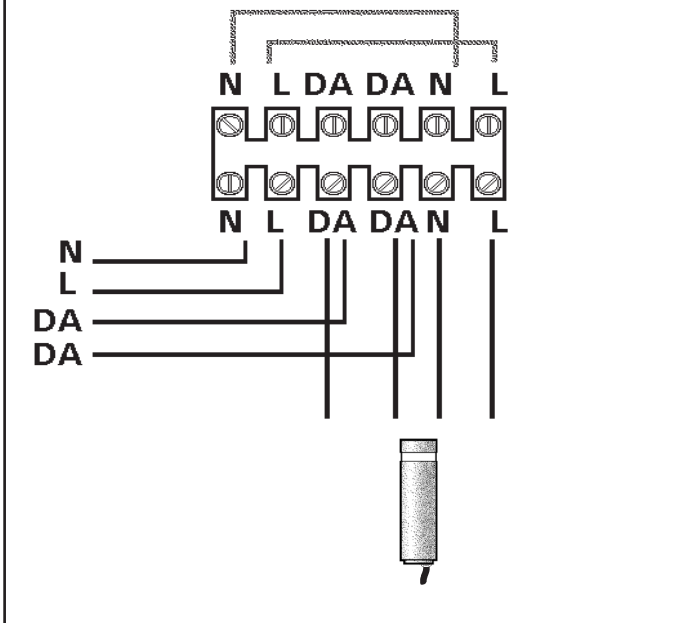
MIN 0,75mm<sup>2</sup>  
MAX 2,5 mm<sup>2</sup>



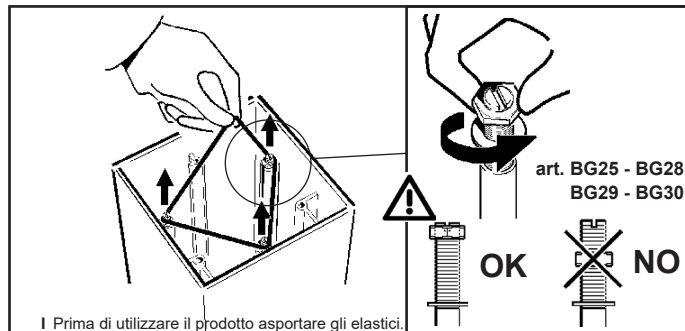
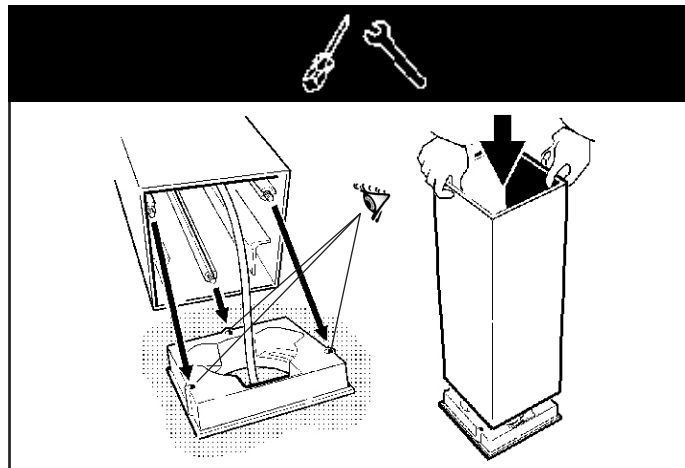
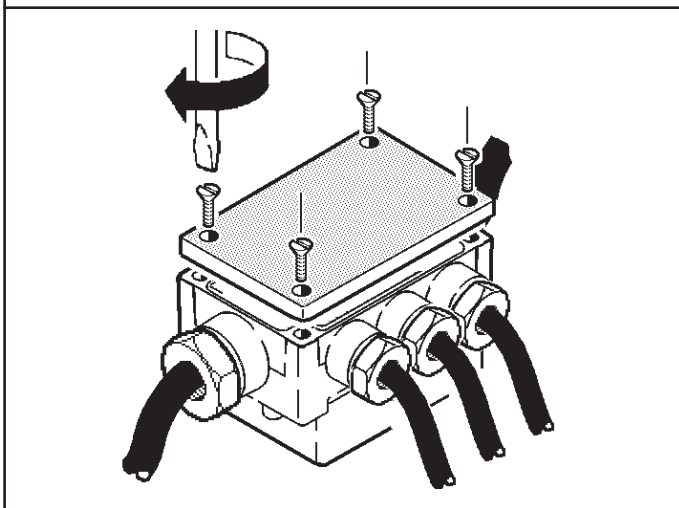
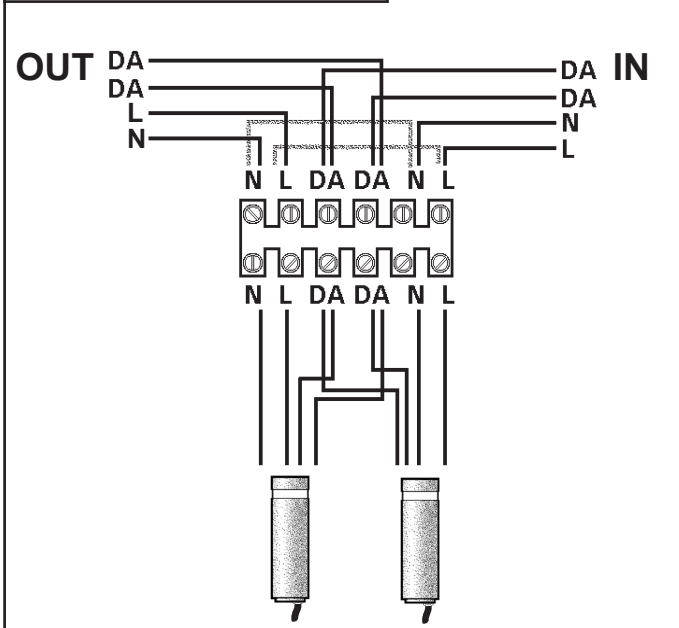
- IT N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.
- EN N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.
- FR N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.
- DE NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.
- NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.
- ES N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.
- DA N.B.: Kontrollér, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.
- NO N.B.: Kontrollér tetheten til kablene i terminalkortet manuelt.
- SV OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.
- ZH 注意: 手动检查接线排电缆的牢固性。



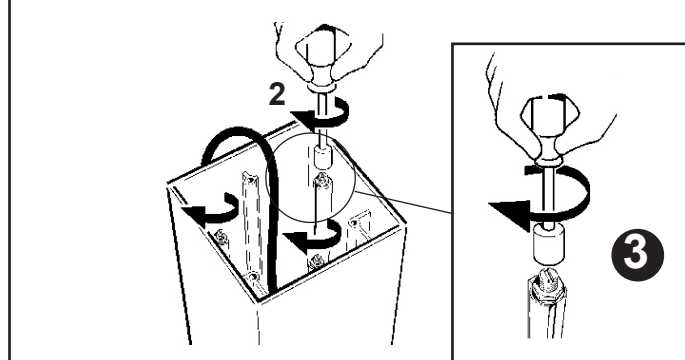
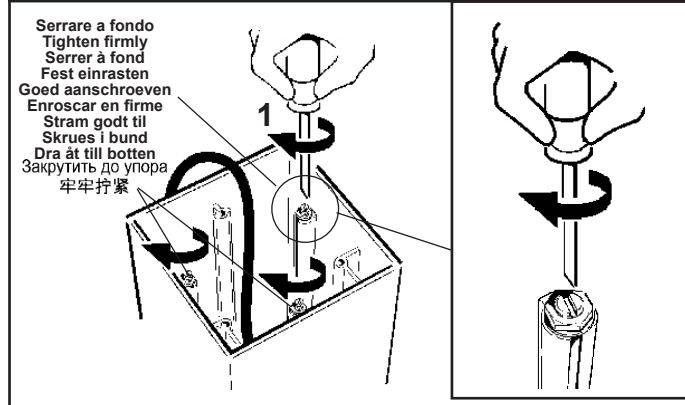
DALI



DALI

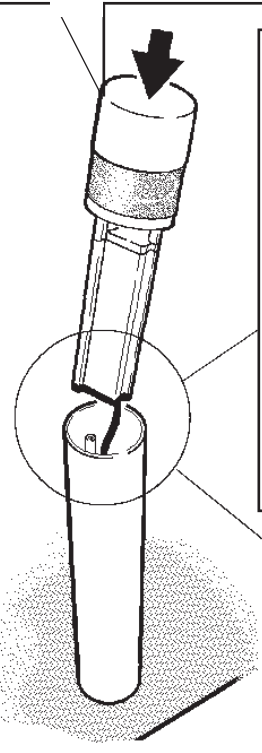
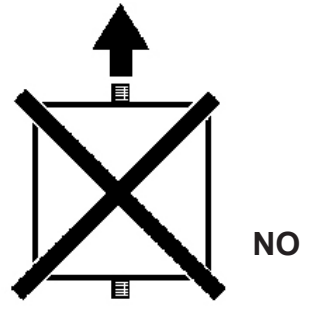
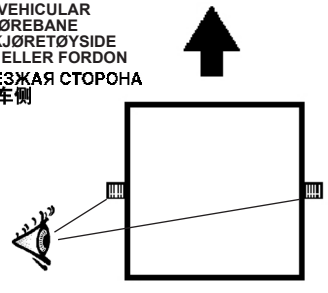
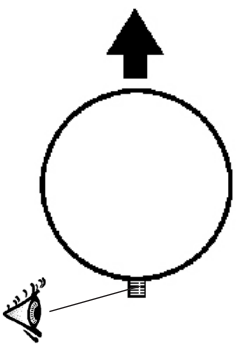


I Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.  
 GB Remove the elastic bands before using the product.  
 F Enlevez les élastiques avant d'utiliser le produit.  
 D Bevor Sie das Produkt verwenden, entfernen Sie die Gummis.  
 NL Voordat u het product gaat gebruiken moeten de elastieken verwijderd worden.  
 E Remover los elásticos antes de utilizar el producto.  
 DK Fjern elastikbåndene inden produktet tages i brug.  
 N Fjern de elastiske båndene før bruk av produktet.  
 S Ta bort gummisnoddarna innan utrustningen används.  
 RUS Перед началом эксплуатации прибора снимите с него резинки.  
 CN 在使用产品之前先取下弹性木梢。

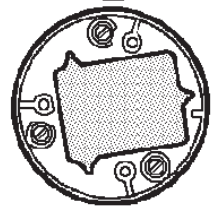


| ART.   | 3         |
|--|-----------|
| BW74 - BW75 - BW76<br>BW77 - BW78 - BW79<br>BW80 - BW81 - BW82<br>BW83 - BW84 - BW85 | MAX 10 Nm |
| B469 - B470 - B471 - B489 - B490<br>BG19 - BG20 - BG21 - BG22                        | MAX 5 Nm  |

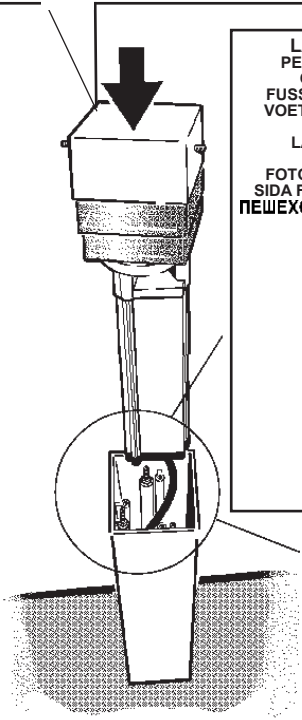
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧



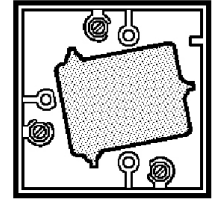
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧



art. B469  
 BG19 - BG20



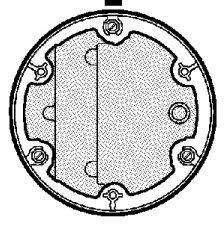
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧



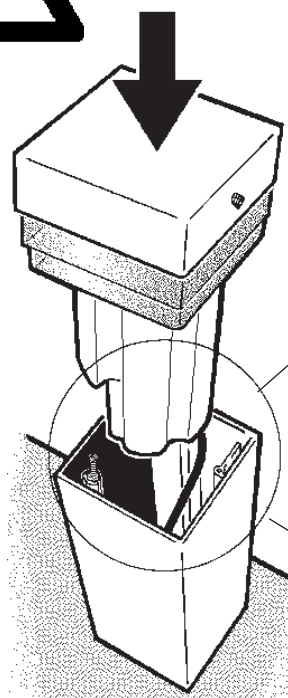
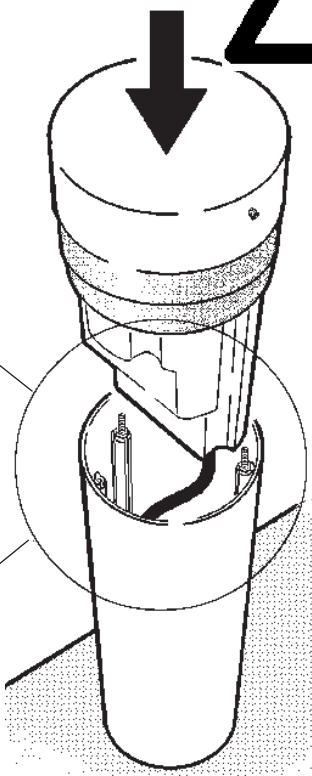
art. B489  
 BG21 - BG20i2



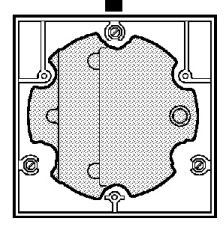
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧



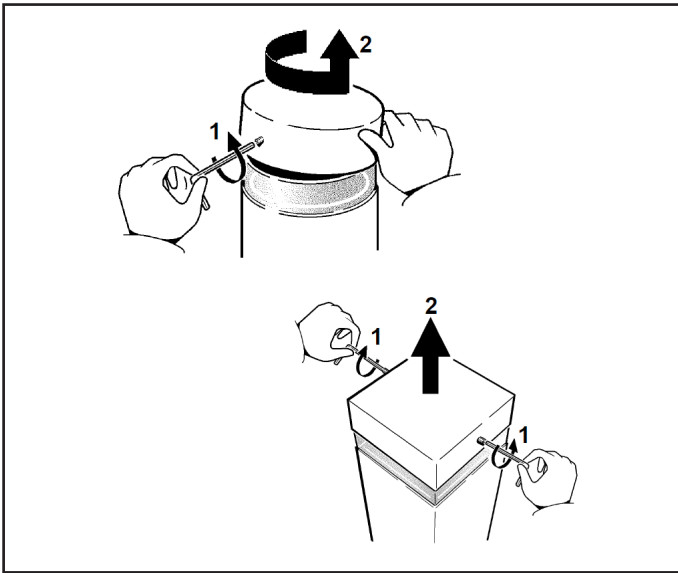
art. BW74 - BW75 - BW76  
 BW77 - BW78 - BW79



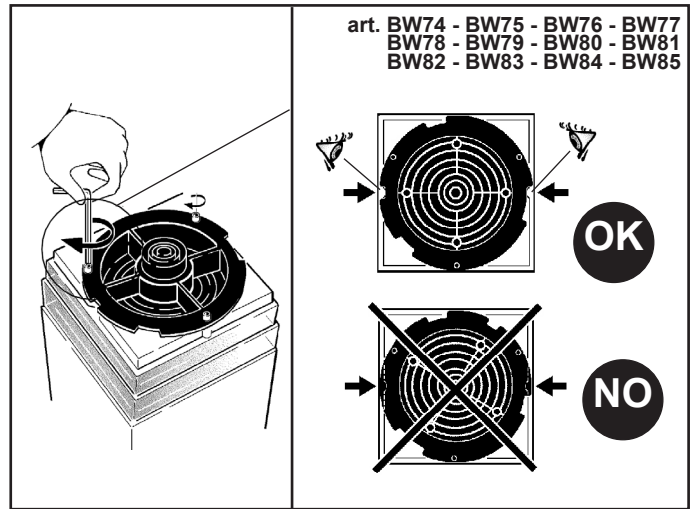
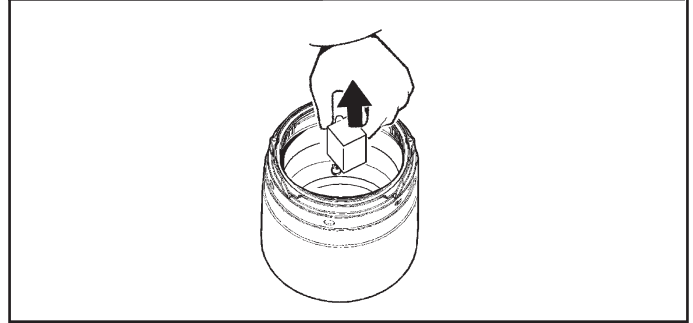
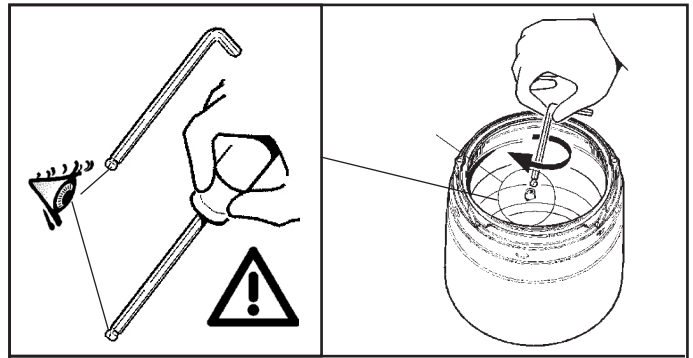
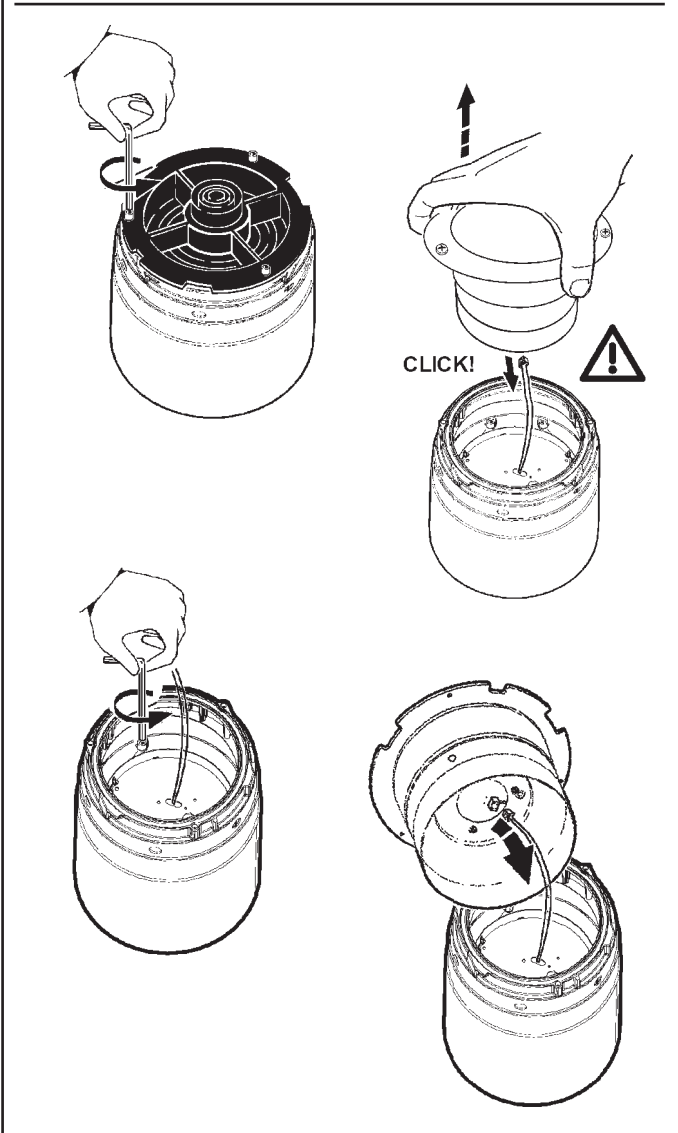
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FØR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车侧



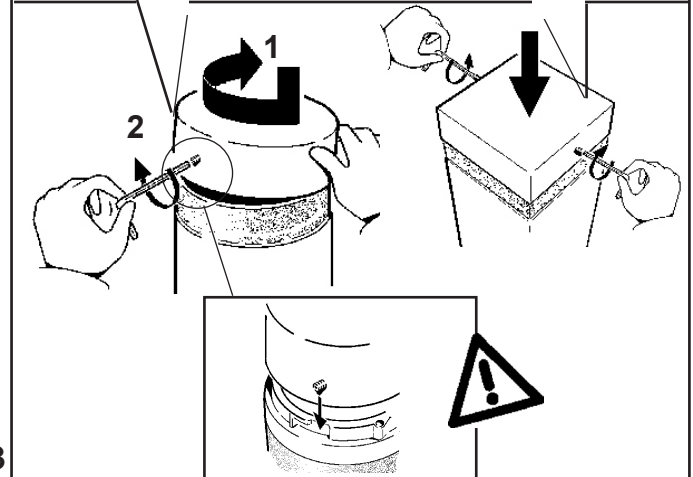
art. BW80 - BW81 - BW82  
 BW83 - BW84 - BW85



IT Evitare qualsiasi contatto diretto con il riflettore.  
 EN Avoid direct contact with reflector.  
 FR Évitez tout contact direct avec le réflecteur.  
 DE Jeglichen direkten Kontakt mit dem Reflektor vermeiden.  
 NL Vermijd elk direct contact met de reflector.  
 ES Evitar cualquier contacto directo con el reflector.  
 DA Undgå enhver direkte kontakt med reflektoren.  
 NO Unngå direkte kontakt med reflektor.  
 SV Undvik all typ av direktkontakt med reflektorn.  
 RU Избегайте любого прямого касания к отражателю.  
 ZH 请勿与反射器直接接触。








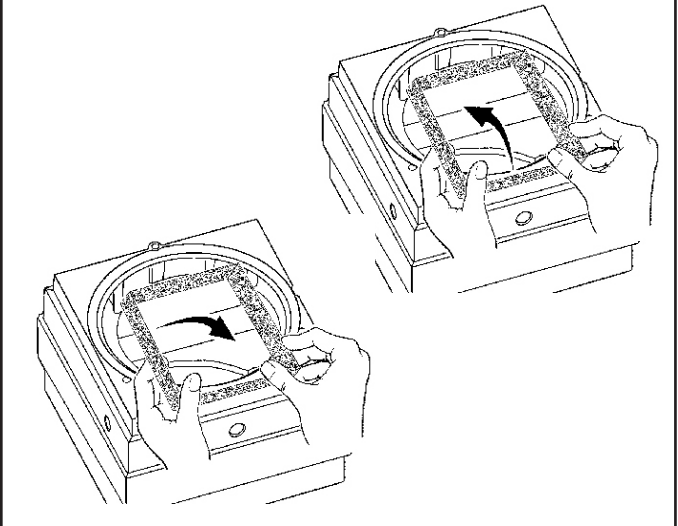
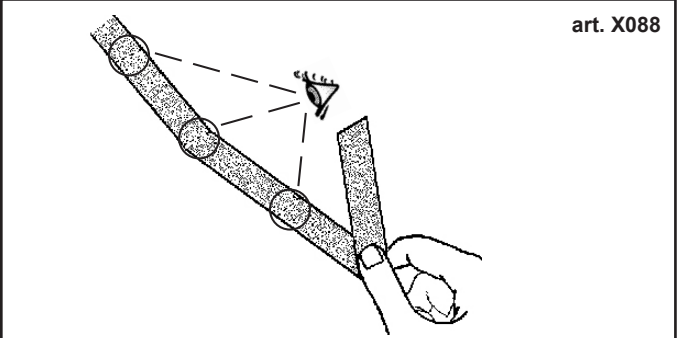
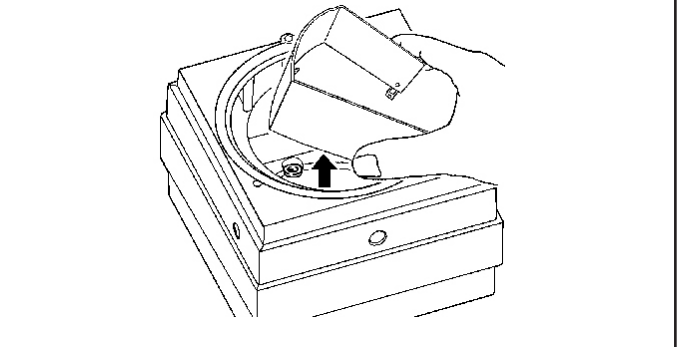
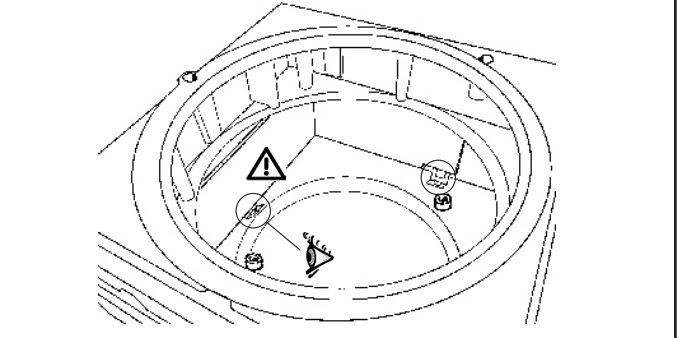
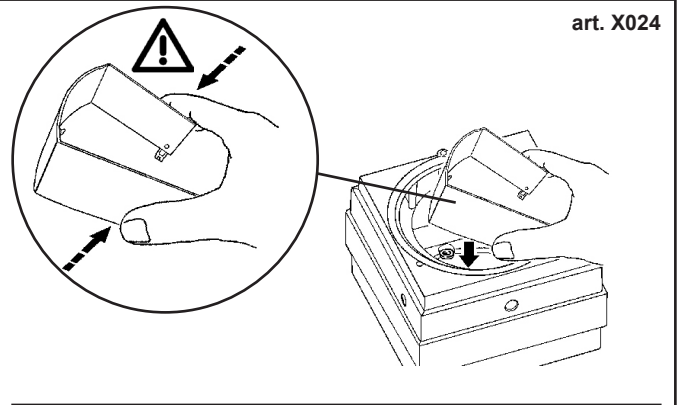
LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 CÔTÉ PIÉTONS OU VOITURES  
 FUSSGÄNGER- ODER FAHRWEGSEITE  
 VOETGANGERSZIJDE OF BERIJDBARE ZIJDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR  
 GANGSTI ELLER KØREBANE  
 FOTGJENGER- ELLER KJØRETØYSIDE  
 SIDA FÖR FOTGÅNGARE ELLER FORDON  
 ПЕШЕХОДНАЯ ИЛИ ПРОЕЗЖАЯ СТОРОНА  
 行人或机动车辆侧



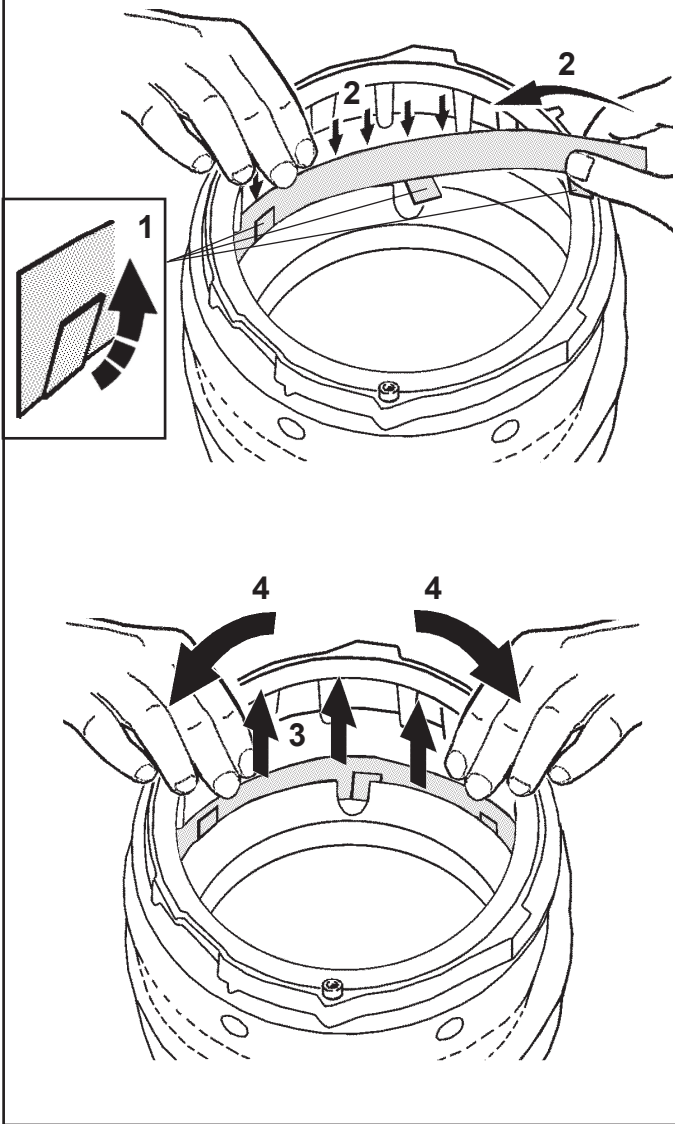


IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.  
 EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.  
 FR En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.  
 DE Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.  
 NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.  
 ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.  
 DA Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.  
 NO Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.  
 SV Produkten kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.  
 RU В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.  
 ZH 如果镜头破裂，请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。

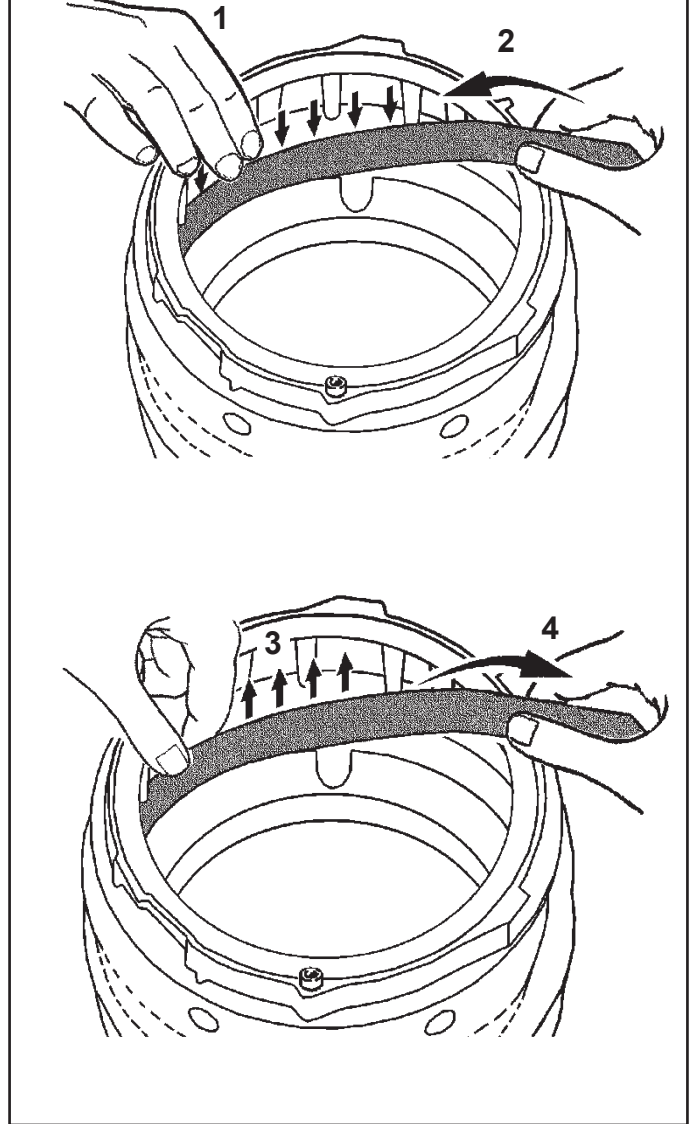
| <br>ART. | Accessorio<br>Accessory<br>Accessoire<br>Zubehörteil<br>Accessoire<br>Accesorio<br>Tilbehør<br>Tilbehør<br>Tillbehör<br>Аксессуары<br>附件 |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
|   | <br>art.<br><b>X023</b>                                 | <br>art.<br><b>X024</b> | <br>art.<br><b>X087</b> | <br>art.<br><b>X088</b> |
| BW74 - BW75   |  |  |  |  |
| BW76 - BW77   | ✓  | ✗  | ✓  | ✗  |
| BW78 - BW79   |  |  |  |  |
| BW80 - BW81   |  |  |  |  |
| BW82 - BW83   | ✗  | ✓  | ✗  | ✓  |
| BW84 - BW85   |  |  |  |  |



art. X023



art. X087



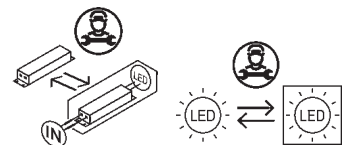
SOSTITUZIONE DEL LED  
 REPLACING THE LED  
 REMPLACEMENT DE LA LED  
 AUSTAUSCHEN DER LED  
 VERVANGEN VAN DE LED  
 REEMPLAZO DEL LED  
 UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
 BYTE AV LYSDIOD  
 UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДда  
 发光二极管替换

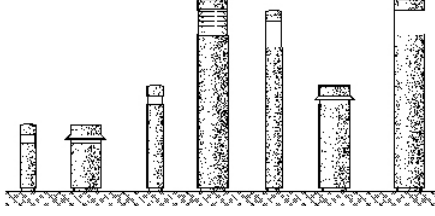
- IT **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA **N.B.:** For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.
- NO **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- SV **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH **注意:** 有关发光二极管照明替换信息,请联系 iGuzzini 公司。



DISASSEMBLY  
 INSTRUCTIONS  
 FOR AN EXISTING  
 PRODUCT



## IWAY LED



### موضع التركيب

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION POSITION  
POSICION DE INSTALACION

Pag.1

### المسافة بين مراكز الثقوب

INTERASSI DI FORATURA  
CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES  
ENTRE-AXES DE PERCAGE  
DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN

Pag. 2

### التمديدات الكهربائية

CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLAJE ELÉCTRICO

Pag. 4

### تركيب واستبدال الللمبة

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA  
INSTALLING AND REPLACING THE LAMP  
INSTALACIÓN Y REEMPLAZO DEL FOCO

Pag. 9

### تركيب واستبدال زجاج الحماية

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE  
INSTALLING AND REPLACING THE PROTECTION GLASS  
INSTALACION Y REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION

Pag. 10

### تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI  
INSTALLING THE ACCESSORIES  
INSTALACION DE ACCESORIOS

Pag. 10

### تحذير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

**ATTENZIONE:**  
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**  
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

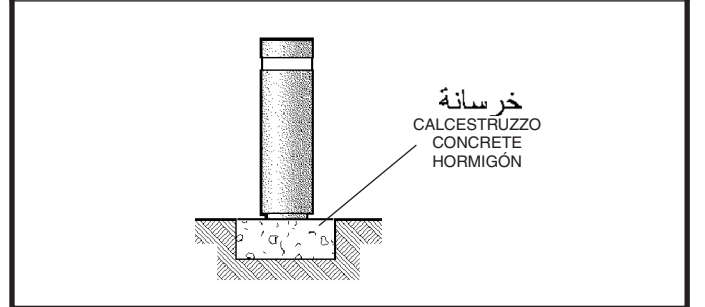
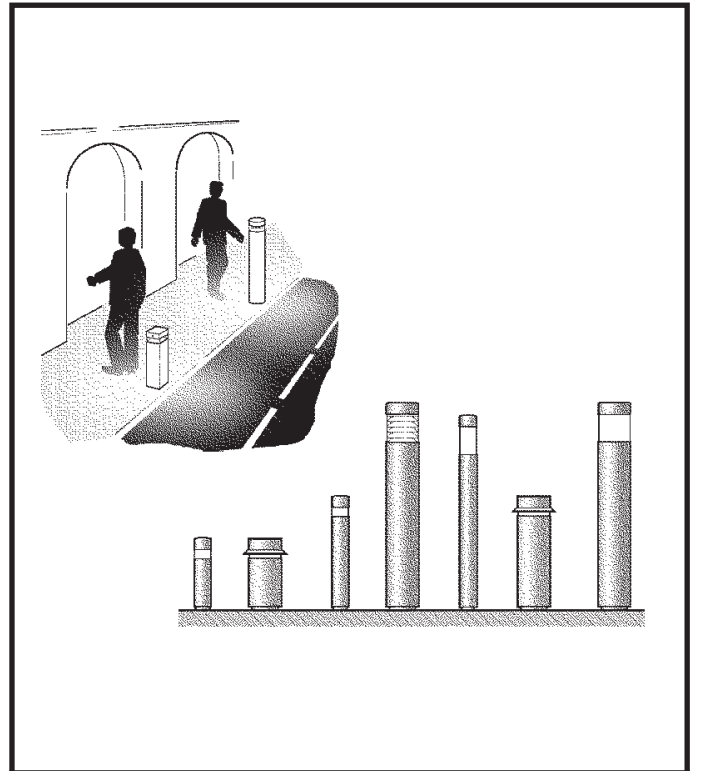
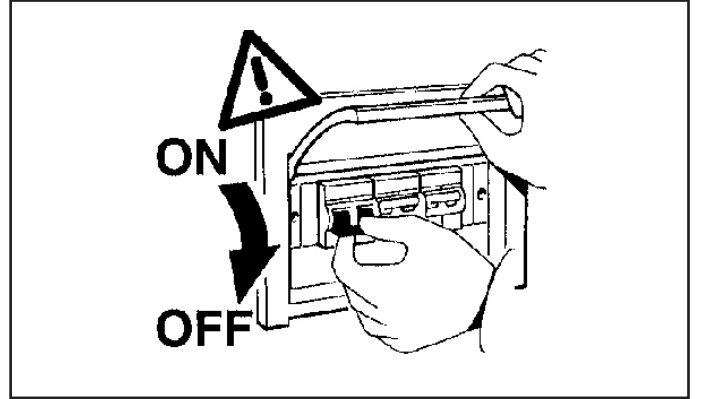
**ATENCION:**  
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "IWAY" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "IWAY", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "IWAY" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



AR ملاحظة: عند تركيب الجهاز يجب مراعاة عدم دفن القاعدة أو وضعها في الأماكن المعرضة للعمر بالمياه.

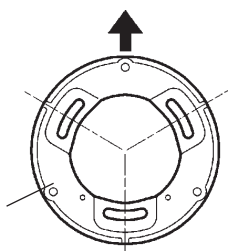
IT N.B.: Installando l'apparecchio, evitare che la base venga interrata o posizionata in punti soggetti al ristagno dell'acqua.

EN N.B.: Whilst installing the appliance, avoid concealing its base or placing it in areas which are susceptible to damp.

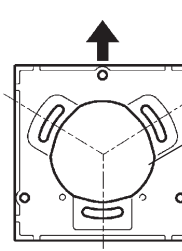
ES NOTA: Al instalar el aparato, evite que la base se entierre o se coloque en puntos donde se pueda estancar el agua.



الصف art. BG23  
BG24 - MR81 - MR82  
MR83 - MR84 - BW60  
BW61 - BW62 - BW63  
BW64 - BW65 - BW74  
BW75 - BW76 - BW77  
BW78 - BW79



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR



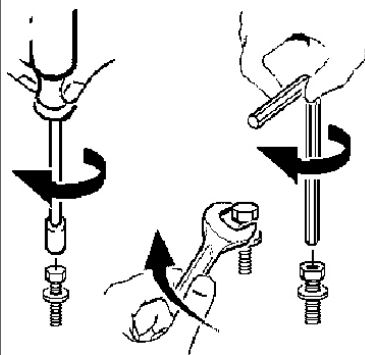
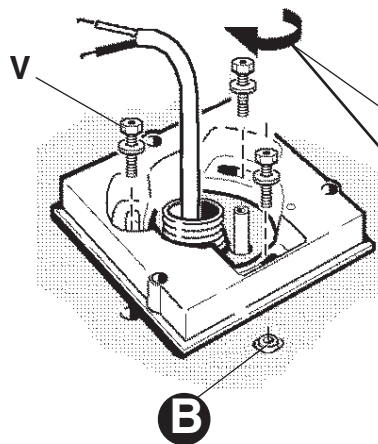
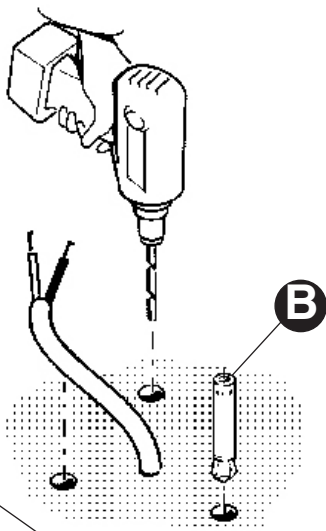
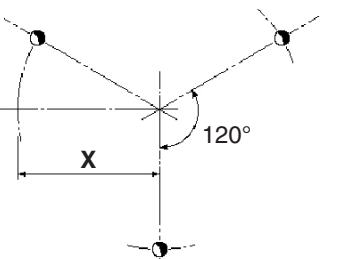
الصف art. BG26  
BG27 - MR85 - MR86  
MR87 - MR88 - BW66  
BW67 - BW68 - BW69  
BW70 - BW71 - BW80  
BW81 - BW82 - BW83  
BW84 - BW85

AR أو عند التثبيت ينصح باستخدام مسامير كبيرة نوع ZA-I-M 8 ما شابهها ومن صنع شركات أخرى.

IT PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA-I-M 8 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.

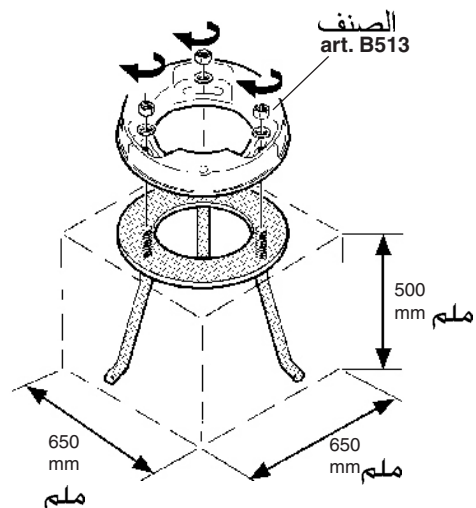
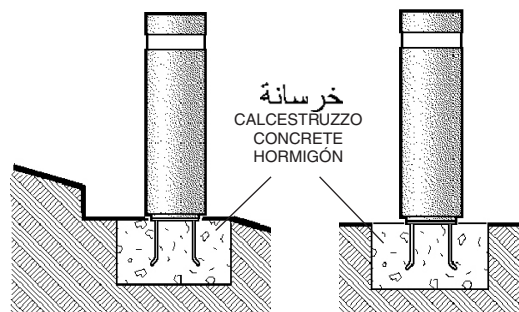
EN FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA-I-M 8 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.

ES PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZARTACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 8 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.



تركيب مع الصف B513

INSTALLAZIONE CON L'ART. B513  
INSTALLATION WITH ART. B513  
INSTALACION CON ART. B513



الصف  
ART.

X  
(mm)  
مم

V  
(mm)  
مم



BG23 - BG24 - BG26 - BG27  
MR81 - MR82 - MR83 - MR84 - MR85  
MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61  
BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74  
BW75 - BW76 - BW77 - BW78 - BW79  
BW66 - BW67 - BW68 - BW69 - BW70  
BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83  
BW84 - BW85

56

M 8

B513

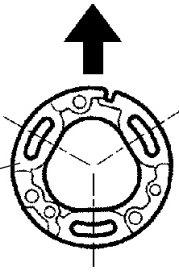
AR ملحوظة هامة: تعد أبعاد القاعدة المذكورة بغرض إرشادي فقط وقد تم قياسها مع الأخذ في الاعتبار بأن الأرضية تتحمل ضغط 1,0 بار (1,0 كجم/سم<sup>2</sup>)

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

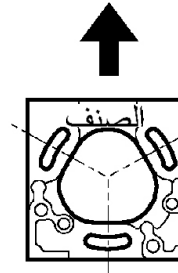
ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg/cm<sup>2</sup>)

الصف  
art. B469  
B470 - B471  
BG19 - BG20



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
LATO PEDONALE O CARRABILE  
PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
LADO PEATONAL O VEHICULAR

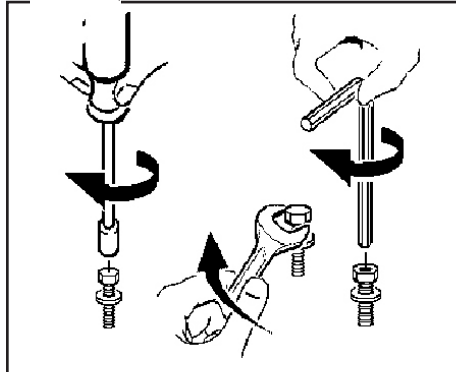
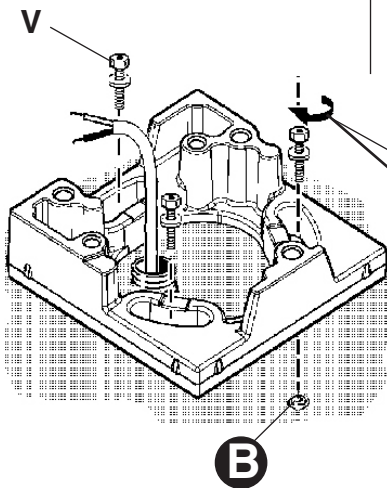
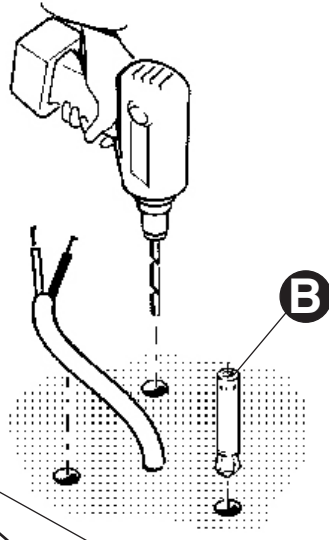
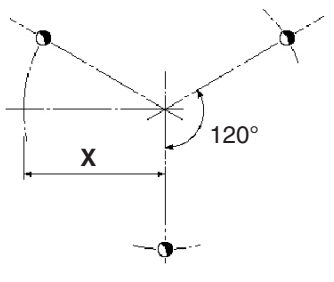
الصف  
art. B489  
BG21 - BG22  
B490



AR

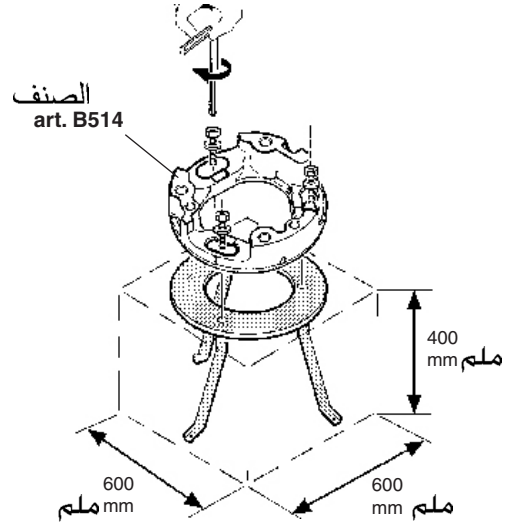
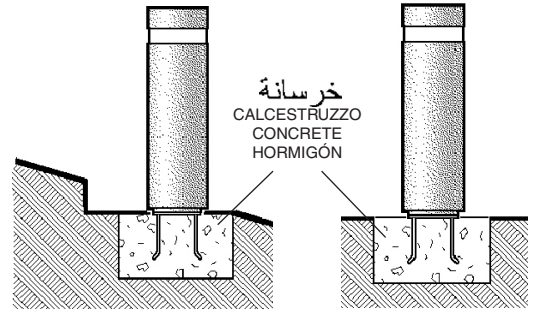
عند التثبيت ينصح باستخدام مسامير كبيرة نوع ما شابهها ومن صنع شركات أخرى.

- IT PER IL FISSAGGIO SI CONSIGLIA DI UTILIZZARE TASSELLI PER ANCORAGGI PESANTI TIPO FZA-I-M 6 FISCHER, O SIMILARI ANCHE DI ALTRI COSTRUTTORI.
- EN FOR FIXING USE HEAVY DUTY PLUGS, SUCH AS FZA-I-M 6 FISCHER OR SIMILAR, INCLUDING FROM OTHER MANUFACTURERS.
- ES PARA LA FIJACIÓN SE RECOMIENDA UTILIZAR TACOS PARA ANCLAJES DE GRAN RESISTENCIA, TIPO FZA-I-M 6 FISCHER, O SIMILARES, INCLUSO DE OTROS FABRICANTES.



تركيب مع الصف B514

INSTALLAZIONE CON L'ART. B514  
INSTALLATION WITH ART.B514  
INSTALACION CON ART. B514



| الصف<br>ART.   | X<br>(mm)<br>مم | V<br>(mm)<br>مم | art. |
|--|-----------------|-----------------|------|
| B469 - B470<br>B471 - B479<br>B489 - B492<br>B639 - B640<br>BG19 - BG20<br>BG21 - BG22 | 32              | M 6             | B514 |

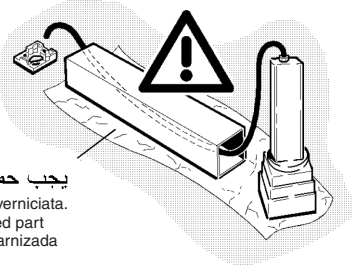
AR ملحوظة هامة: تعد أبعاد القاعدة المذكورة بغرض إرشادي فقط وقد تم قياسها مع الأخذ في الاعتبار بأن الأرضية تتحمل ضغط 1,0 بار (1,0 كجم /سم<sup>2</sup>)

IT N.B.: Le dimensioni del Plinto sono fornite a titolo indicativo, sono state calcolate considerando un terreno con pressione ammissibile di 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

EN N.B.: The dimensions of the plinth are purely indicative and were calculated taking into account a surface with an allowable pressure of 1.0 bar (1.0 kg/cm<sup>2</sup>)

ES NOTA: Las medidas de Plinto son sólo indicativas, han sido calculadas considerando un terreno con presión admisible de 1,0bar (1,0 kg /cm<sup>2</sup>)

يجب حماية الجزء المطلي.  
Proteggere la parte verniciata.  
Protect the painted part  
Proteger la parte barnizada



### التمديدات الكهربائية

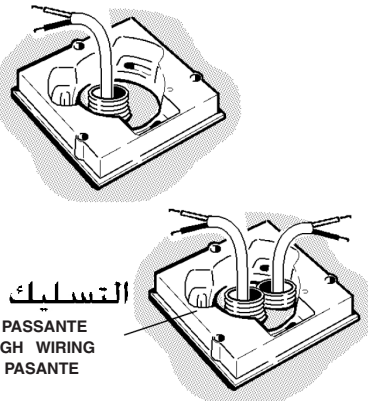
CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLEADO ELÉCTRICO

AR استعمال كبلًا يعازل مزدوج للتمديدات الكهربائية.  
IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
EN Use cable with double insulation for the electric wiring.  
ES Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.

AR في حال تلف الكبل الخارجي المرين، يجب تغييره من قبل  
المصنع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد  
عضءاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاكي إلحاق أي  
خطر.

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.  
EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.  
ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE



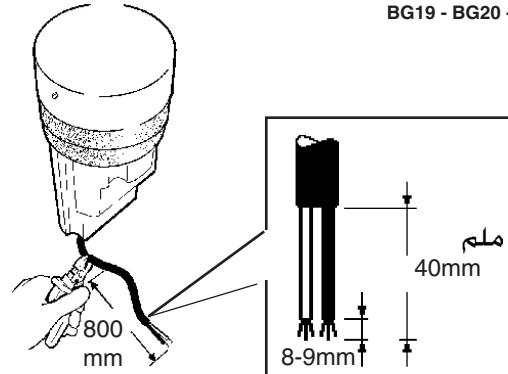
AR ملاحظة: عند التوصيل بالشبكة الكهربائية يجب استخدام تصنيف: X188-X189-X562 أو X478-BZN7-PA03 B512-B915 أو ليزت .  
توصيل من الفئة II التي تضمن حماية من الدرجة IP66 .

IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP66.

EN N.B.: To connect to the mains, use art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 or other class II connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.

ES NOTA: Para conexión eléctrica a la red, utilizar el art. X188-X189-X562-X478-BZN7-PA03-B512-B915 u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP66 .

الصنف art. B469 - B489  
BG19 - BG20 - BG21 - BG22



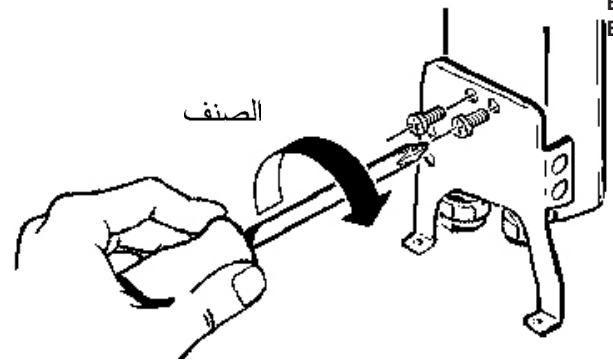
الصنف  
ART.

عدد المنتجات القابلة للتوصيل / مقطع الكبل  
N° Prodotti collegabili / Sezione cavo  
No. of products that can be connected / Cable cross section.  
Nombre de Produits reliables / Section câble

|  | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4 mm <sup>2</sup> |
|--|---------------------|---------------------|-------------------|
| BG23 - BG24 - BG26<br>BG27 - MR81 - MR82<br>MR83 - MR84 - MR85<br>MR86 - MR87 - MR88<br>BW60 - BW61 - BW62<br>BW63 - BW64 - BW65<br>BW74 - BW75 - BW76<br>BW77 - BW78 - BW79<br>BW66 - BW67 - BW68<br>BW69 - BW70 - BW71<br>BW80 - BW81 - BW82<br>BW83 - BW84 - BW85 | 97                  | 134                 | 173               |
| B469 - B470 - B471<br>B489 - B490 - BG19<br>BG20 - BG21 - BG22   | 120                 | 160                 | 200               |

| الصنف<br>ART.   | art.<br>B511 | art.<br>B512 | art.<br>BZG8 | art.<br>BZH0 |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|
| MR81 - MR82 - MR83<br>MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88<br>BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW68<br>BW69 - BW70 - BW71 - BW76 - BW77<br>BW78 - BW79 - BW81 - BW82 - BW83<br>BW84 - BW85 | ●            |              |              |              |
| B469 - B470 - B471 - B489<br>B490 - BG19 - BG20 - BG21 - BG22   |              | ●            |              |              |
| BG23 - BG24 - BG26 - BG27<br>BW60 - BW61 - BW66 - BW67<br>BW74 - BW75 - BW80 - BW81   |              |              | ●            | ●            |

الصنف art.  
B511  
B512



ملحق PA03 يتوافق مع جميع الأعمدة / الرؤوس، مثبت خارج العمود. AR

IT Accessorio PA03 compatibile con tutti i PALI/TESTE, installato all'esterno del palo.

EN PA03 accessory compatible with all POLES/CAPS, installed on the end of the pole.

ES Accesorio PA03 compatible con todos los POSTES/CABEZAS, instalado en el exterior del poste.

OK

MIN 2÷3 mm ملم

D

L

|   | D<br>(mm)  | Ø<br>(mm) |
|---|------------|-----------|
| 1 | 3,5 ÷ 8,0  | 6         |
| 2 | 7,0 ÷ 14,0 | 11 ÷ 12   |

1

A

2

A

التسليك من خلال

CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

1

A

2

A

مصدر التيار

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

المقطع - Sezione  
Section - Sección  
(MAX 6 mm<sup>2</sup>)

ملم 8÷9 mm

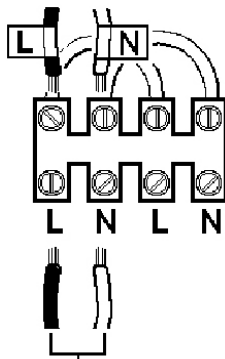
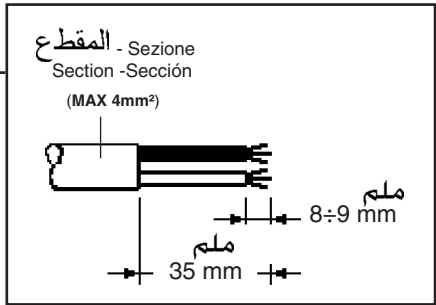
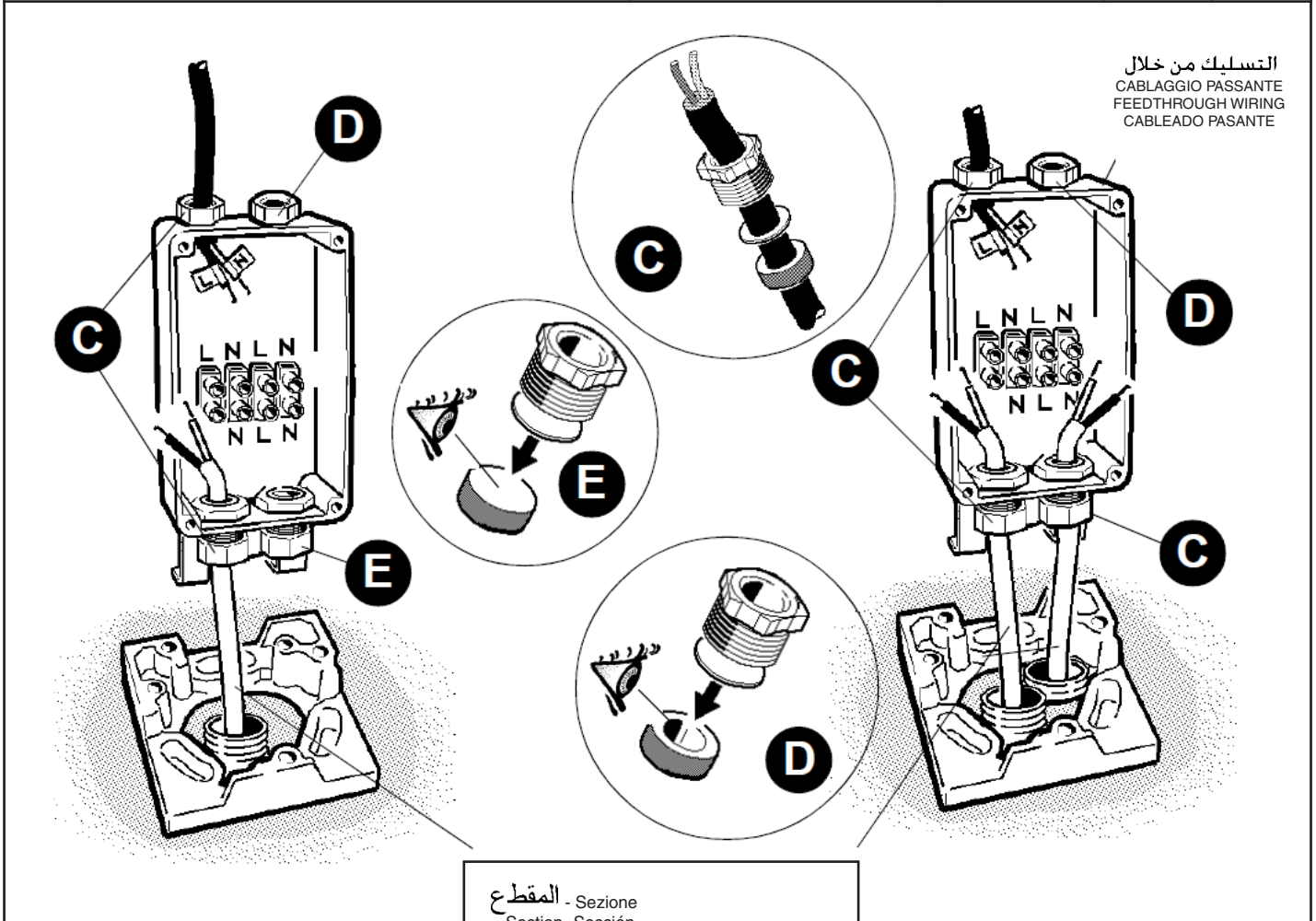
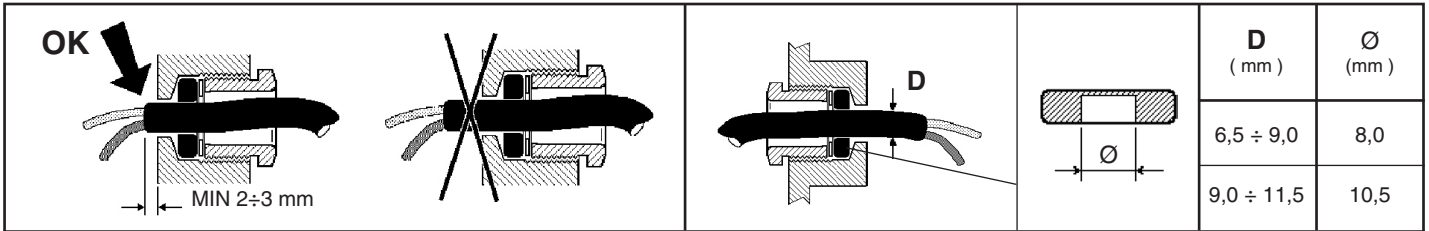
ملم 50 mm

التسليك من خلال

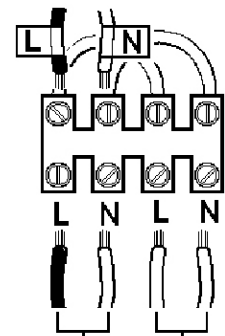
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

مصدر التيار

ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

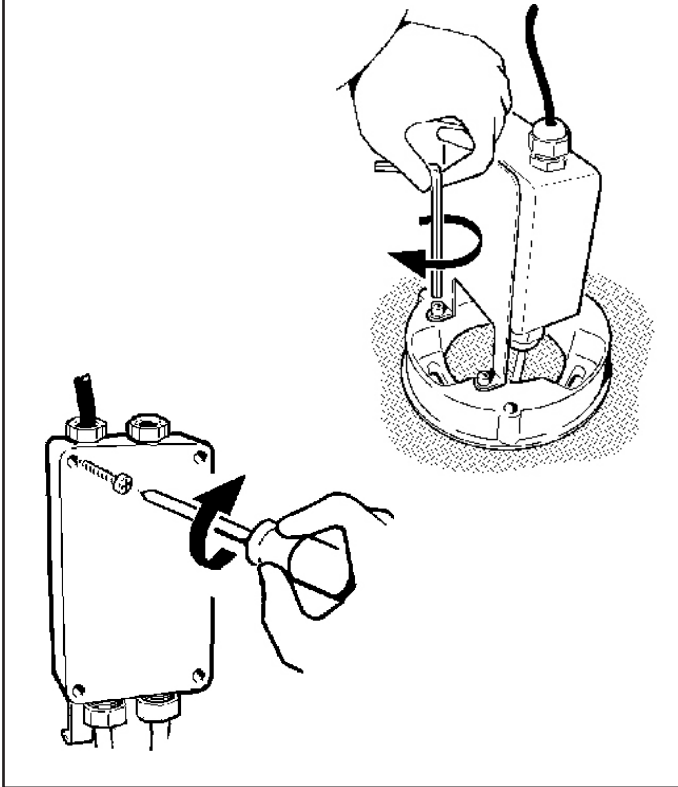


مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

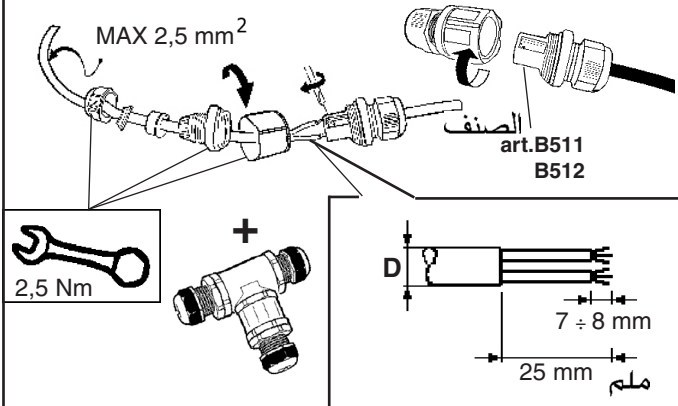


مصدر التيار  
التسليك من خلال  
ALIMENTAZIONE  
CABLAGGIO PASSANTE  
POWER SUPPLY  
FEEDTHROUGH WIRING  
CEBADOR  
CABLEADO PASANTE

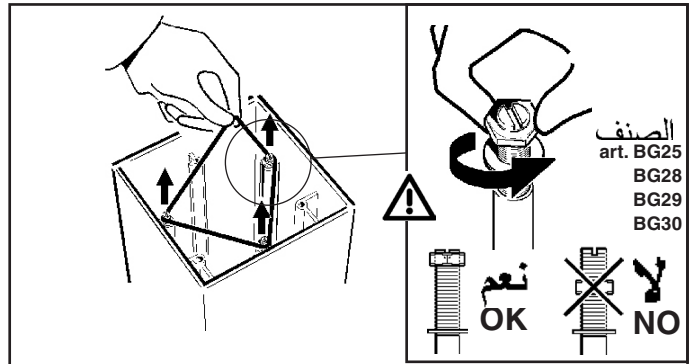
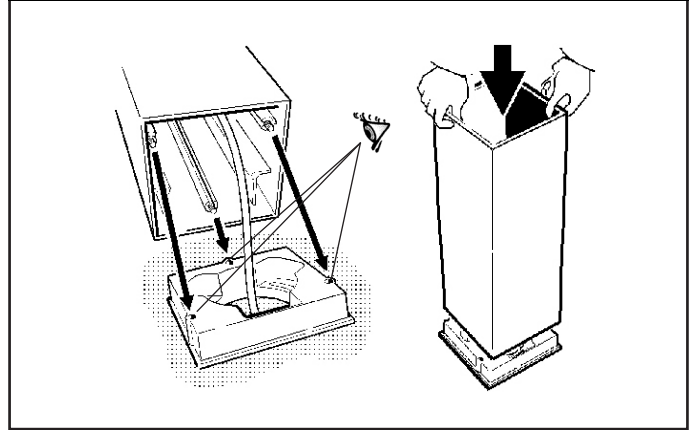
الصف art. B511  
B512



art. BG23 - BG24 - BG26 - BG27  
BW60 - BW61 - BW66 - BW67  
BW74 - BW75 - BW80 - BW81



|            |  |
|------------|--|
|            |  |
| D (mm)     |  |
| 6,5 ÷ 8 mm |  |
| 8 ÷ 9 mm   |  |
| 9 ÷ 13 mm  |  |



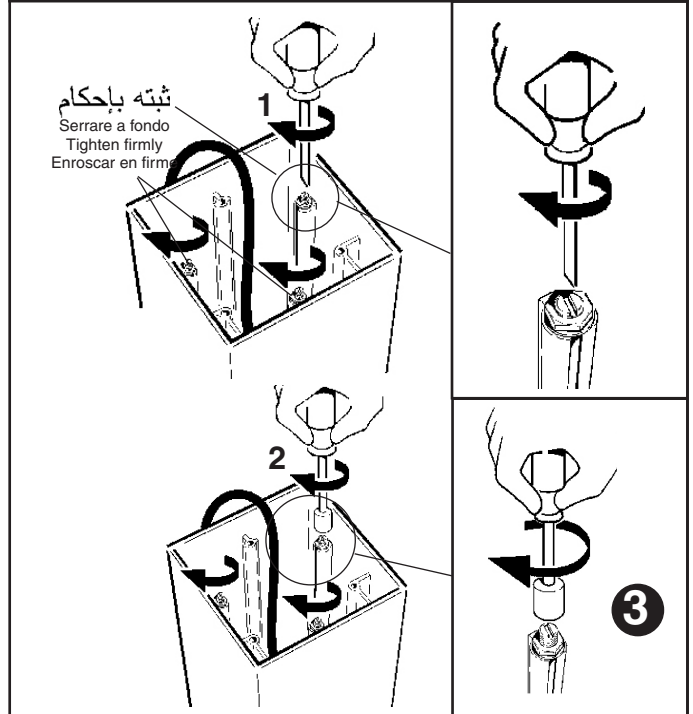
الصف art. BG25  
BG28  
BG29  
BG30

AR أزل الأشرطة المطاطية قبل استخدام المنتج.

IT Prima di utilizzare il prodotto asportare gli elastici.

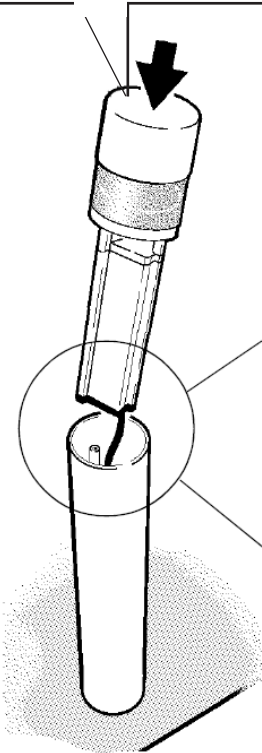
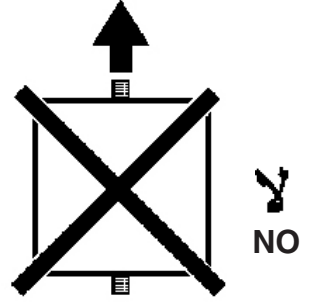
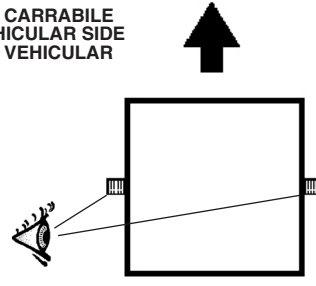
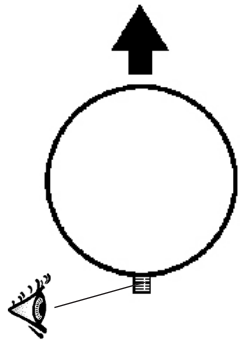
EN Remove the elastic bands before using the product.

ES Remover los elásticos antes de utilizar el producto.

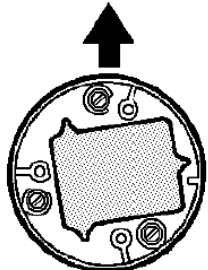


|   |           |
|---|-----------|
| الصف ART.   | 3         |
| BG23 - BG24 - BG26 - BG27 - MR81 - MR82 - MR83<br>MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61<br>BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74 - BW75 - BW76<br>BW77 - BW78 - BW79 - BW66 - BW67 - BW68 - BW69<br>BW70 - BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83 - BW84 - BW85 | MAX 10 Nm |
| B469 - B470 - B471 - B489 - B490 - B492<br>BG19 - BG20 - BG21 - BG22  | MAX 5 Nm  |

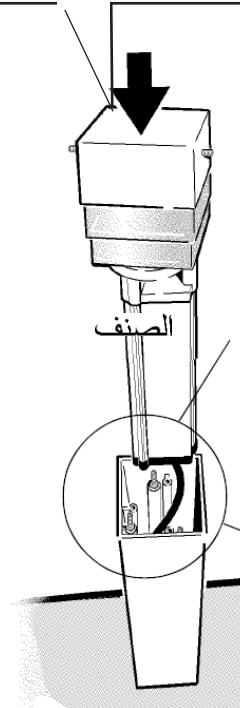
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
 LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR



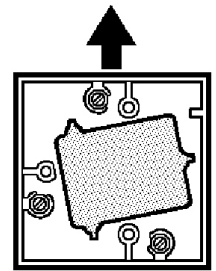
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
 LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR



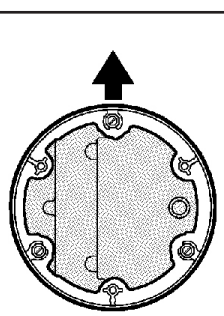
الصف art. B469  
 BG19 - BG20



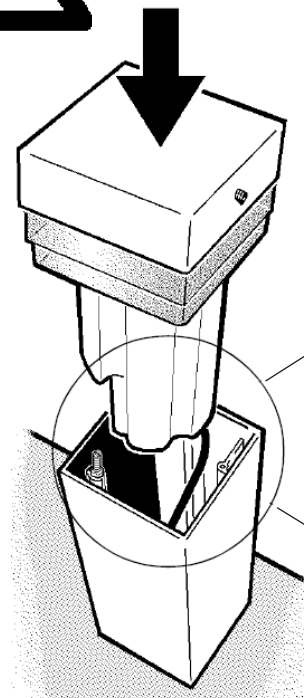
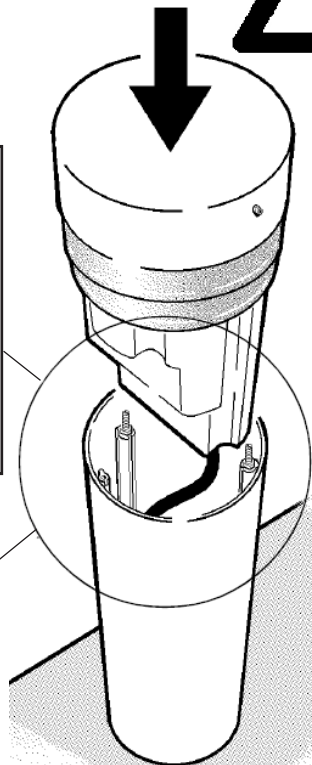
جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
 LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR



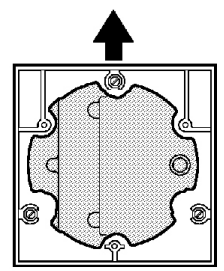
الصف art. B489  
 BG21 - BG20i2



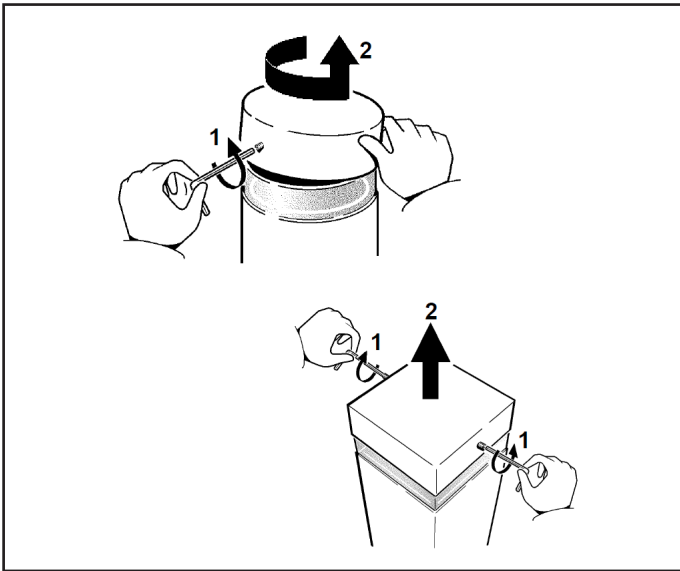
الصف  
 art. BG23 - BG24 - MR81  
 MR82 - MR83 - MR84  
 BW60 - BW61 - BW62  
 BW63 - BW64 - BW65  
 BW74 - BW75 - BW76  
 BW77 - BW78 - BW79



جانب المشاة أو الدراجات الهوائية  
 LATO PEDONALE O CARRABILE  
 PEDESTRIAN OR VEHICULAR SIDE  
 LADO PEATONAL O VEHICULAR

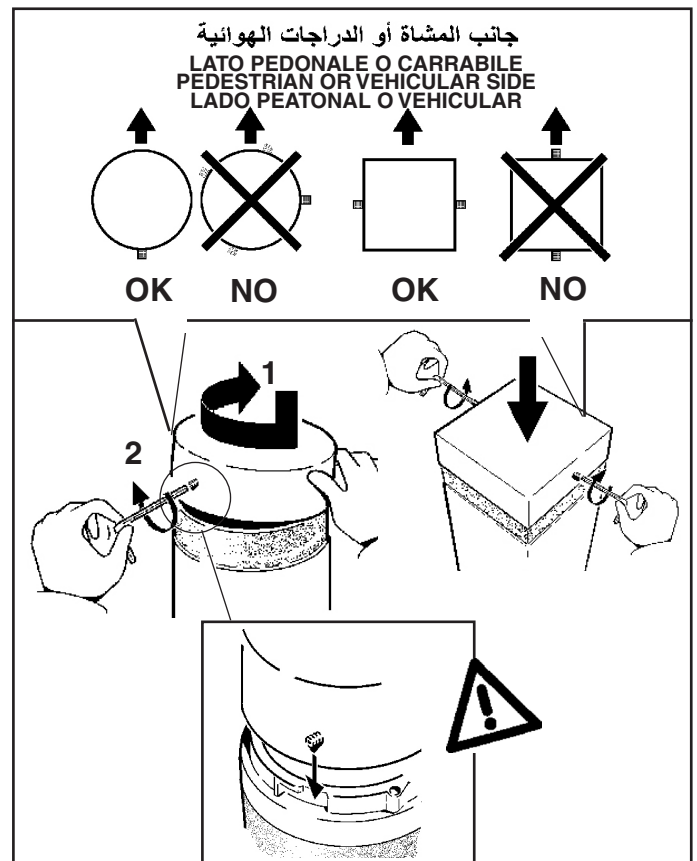
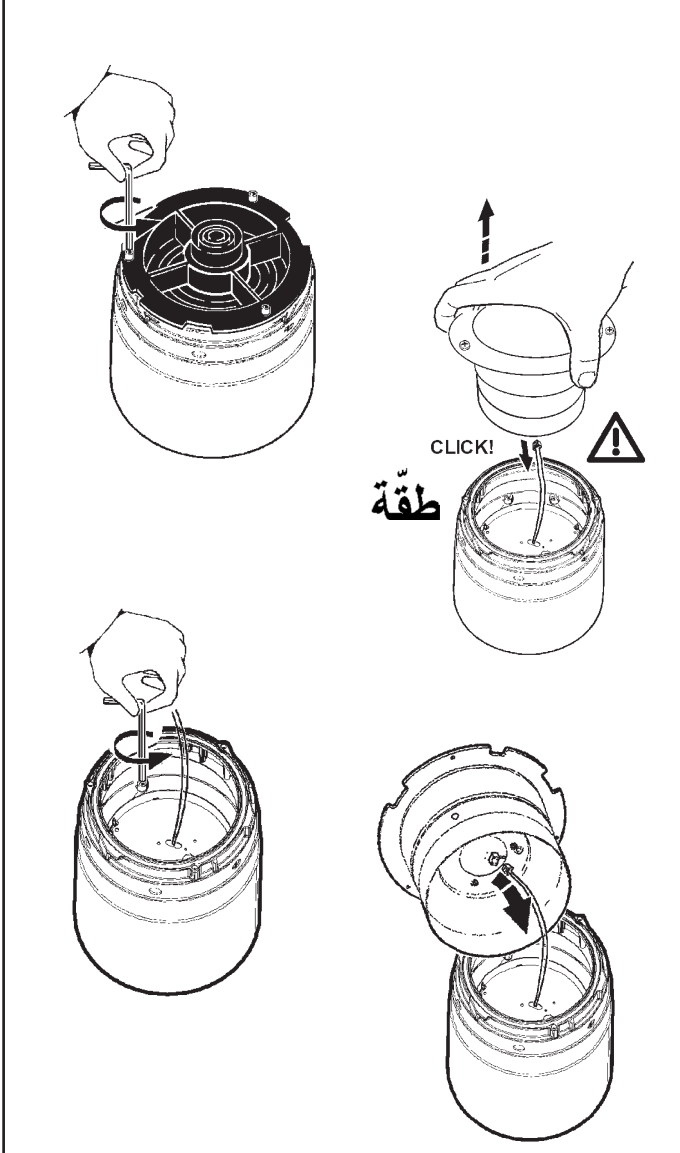
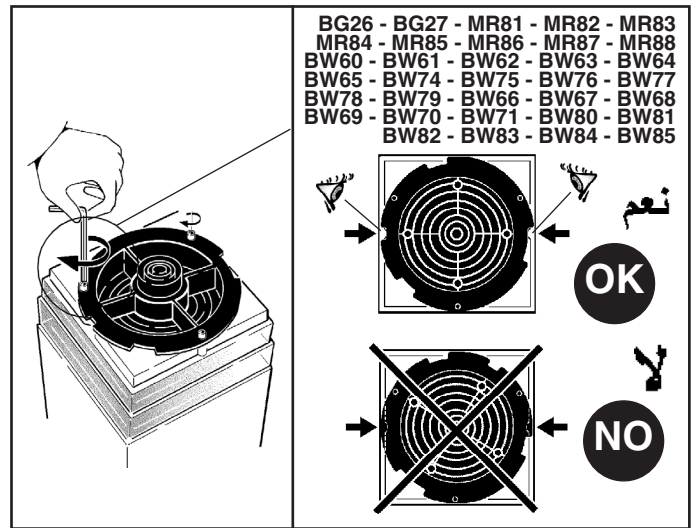
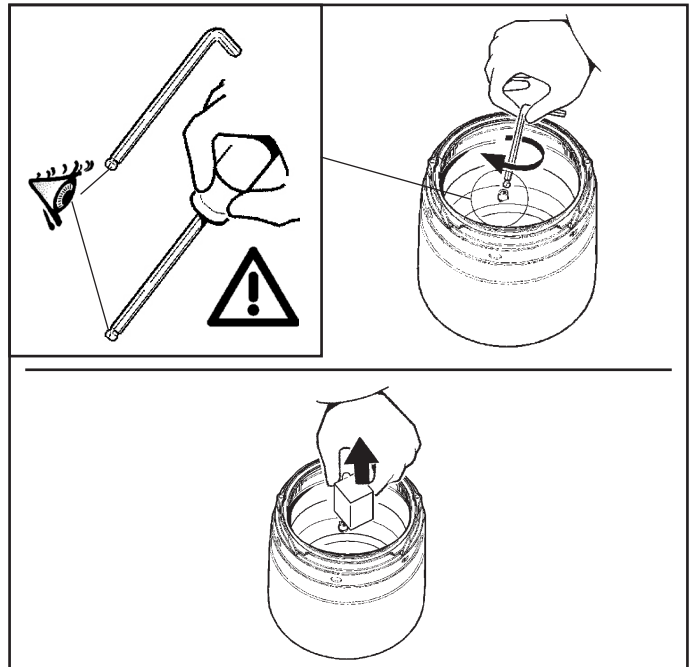


الصف  
 art. BG26 - BG27 - MR85  
 MR86 - MR87 - MR88  
 BW66 - BW67 - BW68  
 BW69 - BW70 - BW71  
 BW80 - BW81 - BW82  
 BW83 - BW84 - BW85



الصنف G23 - BG24 - BG26 - BG27 - MR81 - MR82 - MR83  
 MR84 - MR85 - MR86 - MR87 - MR88 - BW60 - BW61  
 BW62 - BW63 - BW64 - BW65 - BW74 - BW75 - BW76  
 BW77 - BW78 - BW79 - BW66 - BW67 - BW68 - BW69  
 BW70 - BW71 - BW80 - BW81 - BW82 - BW83 - BW84  
 BW85 - B469 - B489 - BG19 - BG20 BG21 - BG22

AR يجب عدم اللمس المباشر للعاكس  
 IT Evitare qualsiasi contatto diretto con il riflettore.  
 EN Avoid direct contact with reflector.  
 ES Evitar cualquier contacto directo con el reflector.





# استبدال زجاج الحماية

SOSTITUZIONE DEL VETRO DI PROTEZIONE  
REPLACING THE PROTECTIVE GLASS  
REEMPLAZO DEL CRISTAL DE PROTECCION



AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

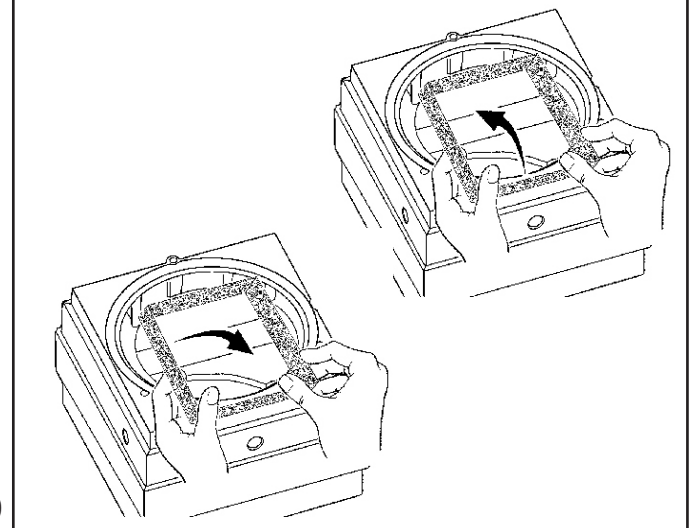
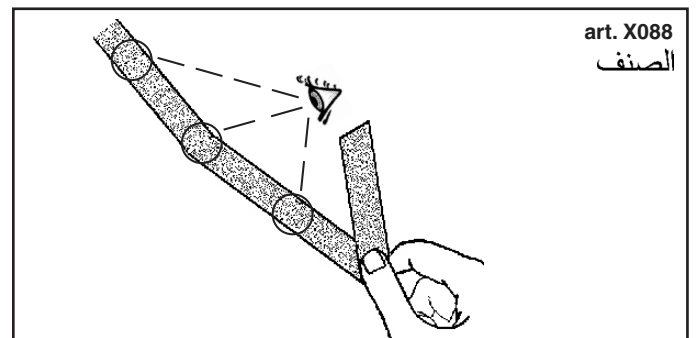
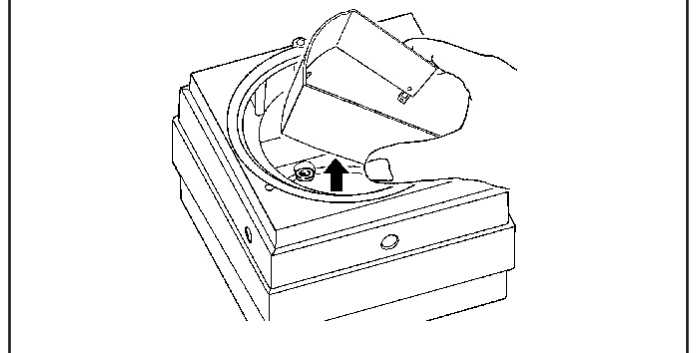
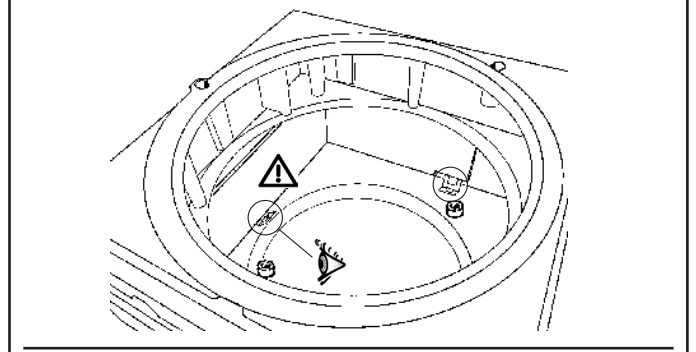
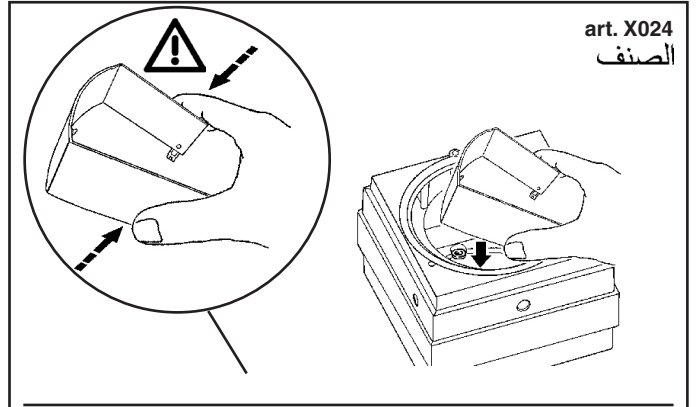
EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

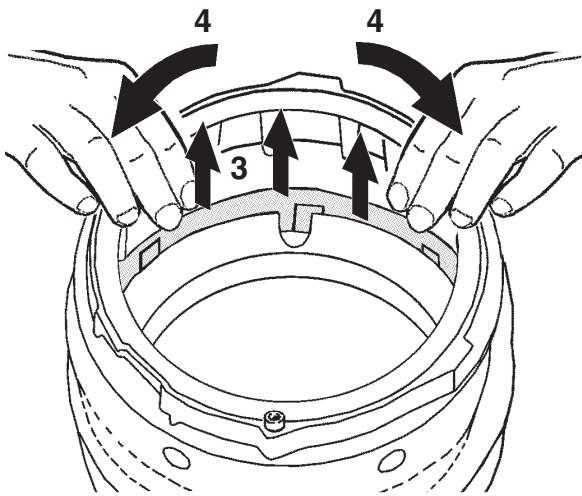
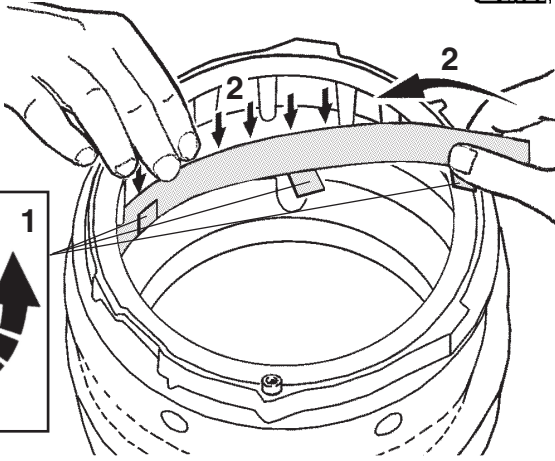
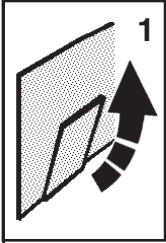
## +ART. XXXX

| ART.<br>الصف | ACCESSORIO<br>ACCESSORY<br>ACCESSOIRE<br>ZUBEHORTEIL<br>ACCESSOIRE<br>ACCESORIO<br>Tilbehör<br>Tilbehör<br>Tilbehör<br>Akcesoryar<br>附件 |                      |                      |
|--------------|---|----------------------|----------------------|
|              | الصف<br>art.<br>B503  | الصف<br>art.<br>B505 | الصف<br>art.<br>B507 |
| B469         | ●   | ●                    | ●                    |
| B470         | ●   | ●                    | ●                    |
| B471         | ●   | ●                    | ●                    |
| B479         | ●   | ●                    | ●                    |
| B489         | ●   | ●                    | ●                    |
| BG19         | ●   | ●                    | ●                    |
| BG20         | ●   | ●                    | ●                    |
| BG21         | ●   | ●                    | ●                    |
| BG22         | ●   | ●                    | ●                    |

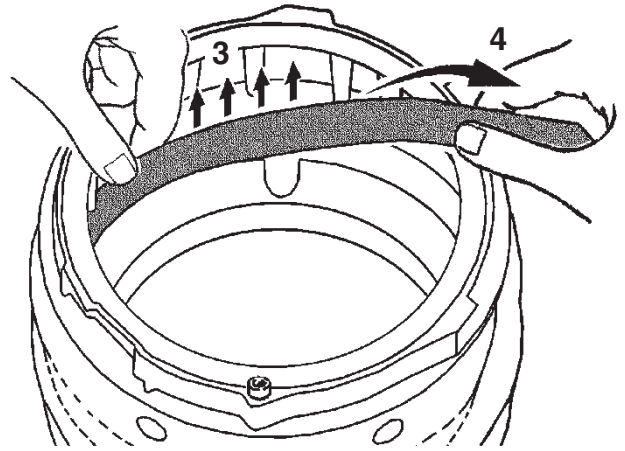
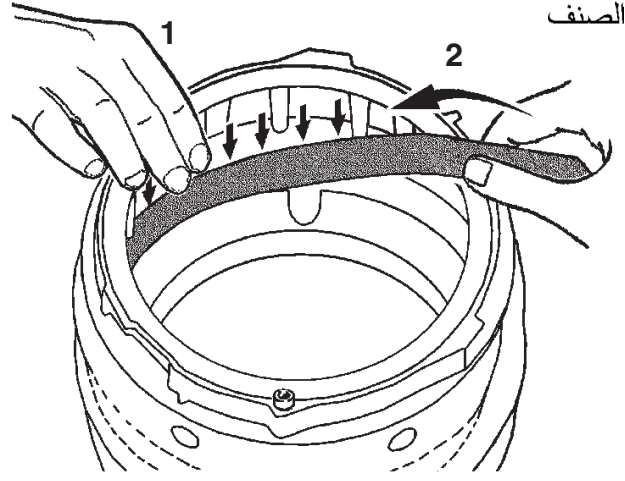
| ART.<br>الصف | ACCESSORIO<br>ACCESSORY<br>ACCESSOIRE<br>ZUBEHORTEIL<br>ACCESSOIRE<br>ACCESORIO<br>Tilbehör<br>Tilbehör<br>Tilbehör<br>Akcesoryar<br>附件 |                      |                      |                      |
|--------------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
|              | الصف<br>art.<br>X023  | الصف<br>art.<br>X024 | الصف<br>art.<br>X087 | الصف<br>art.<br>X088 |
| BG23 - BG24  |   |                      |                      |                      |
| MR81 - MR82  | ●   |                      | ●                    |                      |
| MR83 - MR84  |   |                      |                      |                      |
| BG26 - BG27  |   |                      |                      |                      |
| MR85 - MR86  |   | ●                    |                      | ●                    |
| MR87 - MR88  |   |                      |                      |                      |
| BW60 - BW61  |   |                      |                      |                      |
| BW62 - BW63  |   |                      |                      |                      |
| BW64 - BW65  | ●   |                      | ●                    |                      |
| BW74 - BW75  |   |                      |                      |                      |
| BW76 - BW77  |   |                      |                      |                      |
| BW78 - BW79  |   |                      |                      |                      |
| BW66 - BW67  |   |                      |                      |                      |
| BW68 - BW69  |   |                      |                      |                      |
| BW70 - BW71  |   |                      |                      |                      |
| BW80 - BW81  |   |                      |                      |                      |
| BW82 - BW83  |   | ●                    |                      | ●                    |
| BW84 - BW85  |   |                      |                      |                      |



art. X023  
الصنف



art. X087  
الصنف



### استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

AR . iGuzzini **تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة**

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

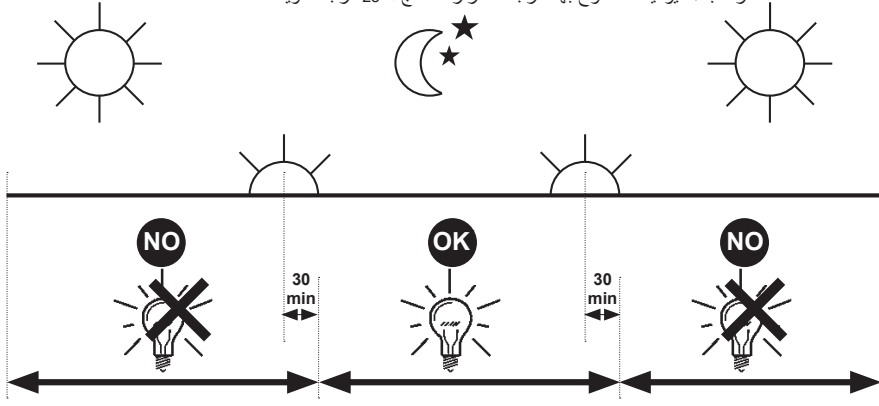
ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**

1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

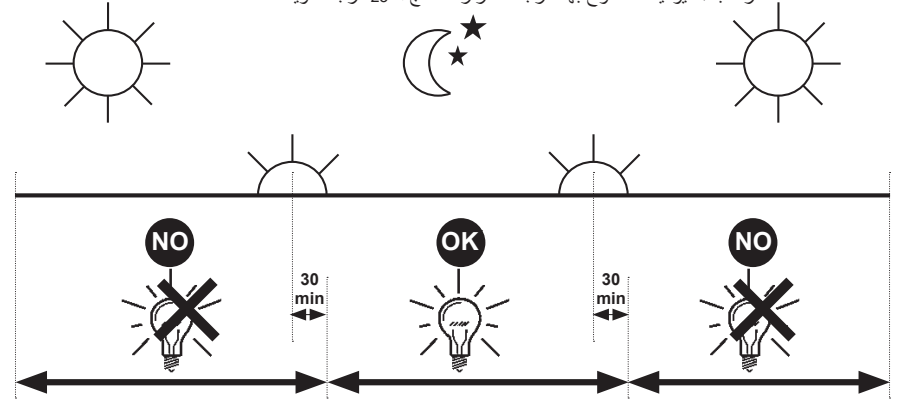


IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**

1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

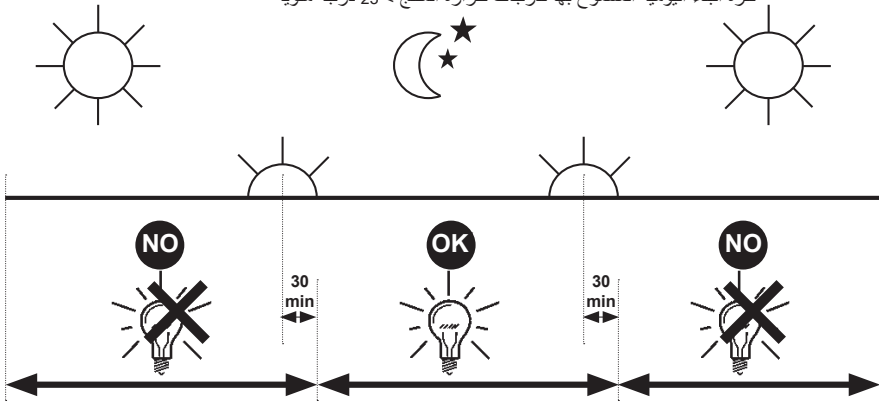


IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**

1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

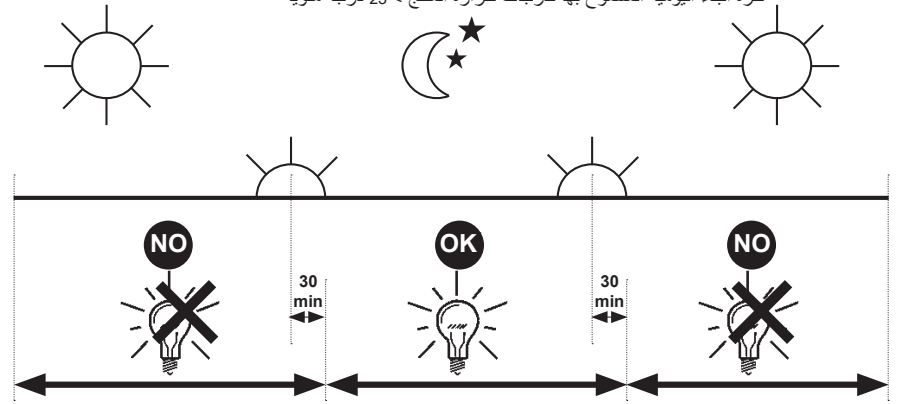


IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**

1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product is in overeenstemming met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiell läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表 (可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅) 中所示的值, 该产品可防止共模和差分过电压, 并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规, 在网络不具备充分保护的情况下插入SPD (浪涌保护装置)。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product is in overeenstemming met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiell läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表 (可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅) 中所示的值, 该产品可防止共模和差分过电压, 并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规, 在网络不具备充分保护的情况下插入SPD (浪涌保护装置)。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |

|                            |                 |  |   |
|----------------------------|-----------------|--|---|
| 2.514.027.00<br>IS17176/00 | <b>iGuzzini</b> | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbirt strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>电源电流 | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数 |
| <b>ART.</b>                | <b>A</b>        | <b>λ</b>   |   |
| BG19                       | <b>0.037</b>    | <b>&gt;0.9</b>   |   |
| BG20                       |                 |  |   |
| BG21                       |                 |  |   |
| BG22                       |                 |  |   |



- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrænte lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrænte lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampana**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalampana  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



- I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione  
 GB Instructions on luminaire cleaning operations  
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire  
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte  
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur  
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado  
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet  
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet  
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen  
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора  
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio  
 Clean the fixture  
 Nettoyer le luminaire  
 Das Gerät reinigen  
 Reinig het apparaat  
 Limpiar el aparato  
 Rengør armaturet  
 Rengjøre apparatet  
 Rengör anordningen  
 Чистка прибора  
 清洁装置



Spegnimento  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



Spolverare l'ottica esterna  
 Remove dust from the external optic  
 Dépoussiérer l'optique extérieure  
 Die externe Optik abstauben  
 Stof de externe optiek af  
 Quitar el polvo de la óptica exterior  
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed  
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheden  
 Damma av den yttre optiken  
 Вытереть пыль с внешней стороны линз  
 为外侧镜头掸尘



Lavare l'ottica esterna  
 Wash the external optic  
 Laver l'optique extérieure  
 Die externe Optik waschen  
 Was de externe optiek  
 Lavar la óptica exterior  
 Vask den udvendige optiske enhed  
 Vaske den eksterne lysenheden  
 Rengör den yttre optiken  
 Вымыть линзы с внешней стороны  
 清洁外镜头



Rimuovere l'ottica  
 Remove the optic  
 Retirer l'optique  
 Die Optik abnehmen  
 Verwijder de optiek  
 Quitar la óptica  
 Tag den optiske enhed af  
 Fjerne lysenheden  
 Ta bort optiken  
 Снять линзы  
 取下镜头



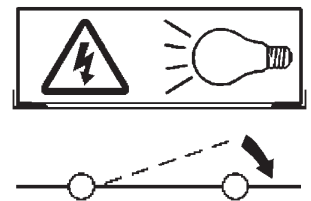
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione  
 Clean the inside of the fixture  
 Nettoyer l'intérieur du luminaire  
 Die Innenseite der Leuchte reinigen  
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur  
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado  
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele  
 Rengjøre lysapparatet innvendig  
 Rengör belysningsanordningen invändigt  
 Протереть осветительный прибор изнутри  
 清洁照明装置内部



Riposizionare ottica  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位镜头



Effettuare prova di funzionamento  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试





- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**  
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**  
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**  
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**  
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**  
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**  
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**  
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**  
**S Instruktionser vid bortskaffning och kassering av komponenter**  
**RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы**  
**CN 寿命期结束与零件废弃处置说明**

Spegnimento  
Switch it off  
Extinction  
Ausschaltung  
Uitschakeling  
Apagado  
Slukning  
Slukking  
Släckning  
Выключение  
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
Cut the power supply to the luminaire  
Couper l'alimentation du luminaire  
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
Onderbreek de voeding van het apparaat  
Interrompirla alimentación del aparato  
Afbryd armaturets strømforsyning  
Avbryt strømtilførselen til apparatet  
Koppla från anordningens strömförsörjning  
Отключить электропитание прибора  
中断装置供电



Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione  
Remove the lamp(s) for decommissioning  
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut  
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen  
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho  
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse  
Fjerne lampen/-e som skal kastes  
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen  
Вынуть лампочку/и для утилизации прибора  
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione  
Remove the battery for decommissioning  
Retirer la batterie pour sa mise au rebut  
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de batterij voor het recyclen  
Quitar la batería para el desecho  
Tag batteriet ud til bortskaffelse  
Fjerne batteriet som skal kastes  
Ta bort batteriet för bortskaffningen  
Вынуть батарейку для утилизации прибора  
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione  
Remove the fixture for decommissioning  
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut  
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder het apparaat voor het recyclen  
Quitar el aparato para el desecho  
Tag armaturet ud til bortskaffelse  
Fjerne apparatet som skal kastes  
Ta bort anordningen för bortskaffningen  
Снять прибор для утилизации  
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta  
RAEE  
Send the materials to a WEEE collection  
centre  
Envoyer les matériaux dans une déchetterie  
DEEE  
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum  
entsorgen  
Zend de materialen naar een recyclingscentrum  
voor de AEEA  
Enviar los materiales a un centro de recogida  
RAEE  
Afløver materialerne på et indsamlingscenter  
for elektronisk udstyr  
Sende materialene til en miljøstasjon for  
resirkulering av EE-avfall  
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral  
Сдать материалы в пункт приема утильсырья  
将材料送往电气和电子垃圾回收中心

